



Membres de l'équipe et du conseil d'administration du CACI, décembre 2014.

## Table des matières

Mot du président du conseil d'administration et de la directrice générale du CACI .....	4	Ateliers de conversation française .....	54
Présentation de l'organisme .....	7	Cours d'anglais .....	56
Engagement dans le milieu .....	9	Ateliers de conversation anglaise .....	56
L'immigration au Québec – Les faits saillants.....	13	Profil de la clientèle – Cours d'anglais .....	57
Secteur d'activité Accueil et intégration .....	16	La francisation des entreprises de moins de 50 employés sur le territoire d'Ahuntsic-Cartierville .....	58
Programme Réussir l'Intégration (PRInt).....	18	Cours d'informatique.....	59
Profil de la clientèle – Programme PRInt.....	19	Formation en lancement d'entreprise .....	60
Profil de la clientèle - Logement .....	21	Secteur d'activités Vie communautaire et services .....	63
Séance d'information Premières démarches d'installation (PDI).....	22	Implication des bénévoles.....	63
Session de formation Objectif Intégration.....	24	Sorties socioculturelles et événements collectifs .....	64
Profil de la clientèle – Autres programmes.....	27	Service d'aide aux déclarations de revenus.....	66
Programme de parrainage privé des réfugiés .....	28	Camp de jour .....	66
L'assistance aux demandeurs d'asile.....	28	Halte-garderie Le jouet magique.....	67
Jumelage interculturel .....	29	La Grande Marche des 1 000 parapluies de Centraide .....	69
Porte-à-porte .....	30	Secteur d'activités Intégration par l'habitation .....	72
ISOPA .....	31	Secteur d'activités Recherche et sensibilisation.....	77
Profil de la clientèle – Récapitulatif.....	34	Activités du comité interculturel Bordeaux-Cartierville riche de sa diversité.....	77
Secteur d'activité Employabilité .....	36	Moyens de communication .....	77
Profil de la clientèle .....	36	Implication dans la communauté .....	82
Services d'aide à l'emploi (SAE) .....	37	Évènement au collège de Bois-de-Boulogne.....	82
Activités de régionalisation.....	38	Comité Ensemble contre la maltraitance envers les aînés .....	82
Activités de réseautage .....	40	Table de concertation du quartier – CLIC-Bordeaux-Cartierville .....	83
Programme d'aide et d'accompagnement social - PAAS Action.....	43	Planification stratégique en développement social dans Bordeaux-Cartierville .....	83
Un pas vers l'emploi (SIPPE) .....	45	Formation des employés.....	85
Interconnexion.....	47	Évaluation des services .....	86
Intégration des femmes immigrantes dans les métiers non traditionnels .....	49	Secteur d'activité Au féminin .....	87
Secteur d'activités Cours de langues et formation.....	52	Perspectives 2015-2016.....	88
Programme d'intégration linguistique pour immigrants (PILI).....	52		
Profil de la clientèle – Cours de français .....	53		



## Mot du président du conseil d'administration et de la directrice générale du CACI

### ***Le CACI, un acteur actif et visionnaire!***

Nous voilà encore, fidèles au rendez-vous, pour vous présenter le rapport d'activités du CACI, pour l'année 2014-2015. Depuis plusieurs années, nos résultats ont toujours démontré l'envergure de nos actions, la diversité des services et la qualité des projets que nous offrons. Tout est mis en œuvre pour répondre adéquatement aux besoins de tous et chacun, au meilleur de nos capacités.

### ***La satisfaction de la clientèle avant tout!***

Au CACI, le client est au centre de nos préoccupations. Nous lui devons un service exemplaire. Au-delà de tout ça, nous prenons soin de développer nos projets, les ajustant en fonction des contextes d'intégration des immigrants et aussi des besoins du marché de l'emploi. Pour l'année 2014-2015, nos résultats sont, encore une fois, excellents. Conscients de la portée de nos actions et de l'augmentation des demandes de services, nous travaillons déjà à l'élaboration de nouveaux projets pour accompagner plus de clients.

### ***Des activités réfléchies et concertées!***

Le CACI compte, aujourd'hui, 7 (sept) secteurs d'activités: Accueil et intégration; Employabilité; Cours de langues et formation; Vie communautaire; Intégration

par l'habitation; Recherche et sensibilisation, Au féminin. Tous les projets, activités et services, sont les fruits de réflexions, de partages, d'échanges et surtout d'implications de chaque membre de l'équipe dans les dossiers qui les concernent. Nos réussites et succès viennent du travail acharné de chacun reflétant le dynamisme d'une équipe compétente, soudée et solidaire dans l'action, pour le bénéfice d'une clientèle en constante augmentation.

### ***De la gratitude en récompense!***

La gratitude de notre clientèle se manifeste de différentes façons. Nous recevons, de leur part, plusieurs courriels de remerciements après leur parcours au CACI. En même temps, ils deviennent les ambassadeurs de l'organisme auprès de leur communauté respective et des nouveaux arrivants de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville et d'ailleurs. Cependant, leur apport à la mission du CACI demeure la référence de leurs parents et de leurs amis. C'est ainsi que **La famille CACI** s'agrandit, chaque jour, grâce à l'implication de chacun et de tous.

### ***Des partenaires solidaires dans l'action!***

Dans sa croisière pour accompagner les immigrants, Le CACI a toujours pu compter sur l'appui indéfectible de ses partenaires. Que ce soit dans des rencontres d'échanges pour définir les enjeux, prendre position, devenir solidaire d'une action, d'un service et mettre sur pied des projets collectifs au profit des immigrants, ils répondent toujours présents, surtout, par des appuis significatifs et porteurs de changement. C'est avec grand plaisir que nous les nommons dans notre rapport d'activités.

### ***Des donateurs et des bailleurs de fonds!***

Tout projet, dans son processus de réalisation, demande inévitablement un investissement financier. Pour ce faire, le CACI reçoit l'aide de congrégations religieuses, d'organismes de



financement et de Ministères soucieux de l'intégration des immigrants.

Le CACI, étant l'une des principales sources de référence dans le domaine de l'intégration des nouveaux arrivants au Québec, doit toujours innover dans ses projets et services pour répondre aux attentes de sa clientèle. C'est pourquoi plusieurs anges financiers veillent à l'accomplissement des actions du CACI. Chacun d'eux, à sa manière, apporte son support à l'avancement d'un projet ou d'un service en faveur des personnes vulnérables et isolées.

Unissons nos pensées pour dire merci aux **Sœurs de la Providence**, membres fondateurs et Anges financiers du CACI. Élevons, aussi, nos voix pour **Centraide** qui soutient financièrement la mission du Centre d'appui aux communautés immigrantes.

### ***Un leadership exemplaire!***

Tout organisme, pour avancer dans ses activités et projets, doit compter sur toutes ses ressources disponibles. Un merci du fond du cœur à chaque membre du CA qui s'implique de manière active, pour veiller au respect de la mission et des objectifs de l'organisme; qui scrute les actions et appuie la direction dans les réflexions, les projets et les rêves d'un demain prometteur pour les immigrants.

Nous saluons, également, le travail de l'équipe de gestion du CACI qui s'acquitte de sa tâche d'une manière exemplaire. La satisfaction de nos usagers en est un vibrant témoignage et l'atmosphère qui règne dans les couloirs du CACI est représentative du modèle de leadership qui est implantée depuis plusieurs années. Au CACI, la raison et la passion sont deux courants distincts qui caractérisent les interventions de notre dirigeante. Ce sont là deux moteurs puissants qui donnent l'énergie à ces femmes et à ces hommes de l'équipe, de dépasser leur limite, pour rendre possibles et accessibles les projets et services du CACI à tous.

Ce modèle de leadership initié par la directrice porte de bons fruits. En effet, son implication professionnelle est saluée d'une manière très spéciale en recevant le prix **Gestion au féminin - 2014** de l'organisme Horizons Interculturels Québec (HIQ), pour souligner *son brillant parcours et sa réussite à relever un double défi, être une femme et immigrante en gestion*. D'autre part, en présence de la députée fédérale d'Ahuntsic, Madame Maria Mourani et du directeur général de Promenade Fleury - SDC, Monsieur François Morin, la reconnaissance: **Hommage aux femmes d'Ahuntsic**, lui a été attribuée *pour son dévouement remarquable envers les communautés immigrantes*.

Le CACI existe pour donner de l'espoir aux immigrants. En même temps, nous devons sensibiliser les membres de la société d'accueil au bénéfice de cette fusion multiethnique et de la diversité des cultures pour le Québec. Pour y parvenir, il est essentiel de mettre à profit cette sauce déjà bien apprêtée du CACI qui est le sentiment d'appartenance de chaque membre, révélateur d'une adhésion forte et durable, à la réalisation de tout projet, si ambitieux soit-il.

Nous sommes sûrs que, grâce à cette vision unique qui s'y est installée, le CACI atteindra le plus haut des sommets, pour le bénéfice du plus grand nombre.

Encore une fois, **MERCI** à tous nos bénévoles, nos partenaires, nos bailleurs de fonds et à l'équipe du CACI. Grâce à votre soutien, votre implication et votre dévouement à la cause, 2014-2015 est une année de réussite et de dépassement.

Nous vous donnons rendez-vous en 2016!

Azad Temisjian  
Président du CA

Anait Aleksanian  
Directrice générale



Prix *Gestion au féminin* - 2014 de l'organisme Horizons Interculturels Québec (HIQ), octobre 2014.

## Présentation de l'organisme

### Mission

Le CACI est un organisme à but non lucratif fondé le 23 avril 1993. Sa mission principale est d'accompagner les nouveaux arrivants dans leurs démarches d'installation, ainsi que l'ensemble des communautés immigrantes dans leur processus d'intégration à la société d'accueil.

### Principaux objectifs

- ✓ Accueillir les nouveaux arrivants, évaluer leurs besoins, les informer sur leurs droits et responsabilités;
- ✓ Faciliter leur accès aux services et aux programmes à l'interne et/ou à l'externe selon les situations;
- ✓ Aider à l'intégration socioéconomique des membres des communautés culturelles;
- ✓ Favoriser la participation citoyenne et le rapprochement interculturel entre les personnes issues de l'immigration et celles de la société d'accueil;
- ✓ Aider à la recherche de logements et à la résolution de problèmes survenant en cours d'installation.

### Clientèle et territoire couvert

La clientèle du CACI, constituée de résidents permanents, citoyens canadiens et demandeurs d'asile, est de plus en plus nombreuse d'année en année. Pour 2014-2015, nous avons accueilli 10 224 clients. En même temps, nous avons réalisé plus de 24 000 interventions et avons rendu environ 42 500 services. Tandis que pour l'année 2013-2014, nous avons reçu 8 778 clients, fait 23 000 interventions et avons rendu 41 000 services.

Le CACI offre ses services à toute la population du Grand Montréal, principalement celle de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville. Les clients sont d'origines ethnoculturelles diverses, avec cependant une forte proportion provenant du Maghreb, du Moyen-Orient (Syrie), de l'Afrique et de l'Amérique latine. Enfin, les Moldaves sont les plus nombreux parmi les immigrants provenant de l'Europe.

### Les secteurs d'activités

Tous les programmes et activités du CACI sont conçus pour briser l'isolement, favoriser l'autonomie des personnes, développer leur capacité à se prendre en charge et à améliorer leurs conditions de vie, et ce, en réalisant leur plein potentiel et en s'appropriant de la démarche d'intégration. Voici les 7 secteurs d'activités du CACI: Accueil et intégration; Employabilité; Cours de langues et formation; Vie communautaire; Intégration par l'habitation; Recherche et sensibilisation; Au féminin.

L'organisme emploie une trentaine de professionnels qui sont pour la plupart des intervenants sociaux et conseillers en emploi. Ils sont tous dotés d'une large expérience dans le domaine communautaire et d'excellentes connaissances des problématiques spécifiques aux immigrants; de l'histoire, de la culture et des valeurs communes du Québec. L'équipe du CACI continue de refléter parfaitement la diversité de sa clientèle. Les employés de l'organisme viennent d'une vingtaine de pays différents : Algérie, Albanie, Arménie, Belgique, Colombie, Chili, Cuba, Égypte, Haïti, Côte d'Ivoire, Liban, Mali, Maroc, Russie, Pérou, Roumanie, Chine, France, Rwanda, Sénégal, Syrie, L'île Maurice. Chaque employé parle couramment le français et une ou plusieurs langues étrangères. Ce qui favorise la compréhension et le rapprochement entre intervenants et clients qui peuvent, au besoin, être servis dans leur langue maternelle.



L'équipe du CACI, mars 2015.



## Membres du conseil d'administration

Azad Temisjian, président	Pierrette Bertrand, administratrice	Anait Aleksanian, directrice générale
Igor Orjikh Le-Feuvre, vice-président	Osvaldo Nuñez, administrateur	Ramón Carrasco, représentant du personnel
Jean Cantin, secrétaire	Anna Deveau, administratrice	
Abdel Ould Baba Ali, trésorier		

## Engagement dans le milieu

Le CACI prend part à toutes les décisions visant à améliorer les conditions sociales et économiques des membres des communautés culturelles sur un plan local, régional ou national.

### Au niveau local, le CACI est membre de plusieurs comités et tables de concertation :

- Le Comité Démarche du tout inclus;
- La Table en employabilité Ahuntsic – Bordeaux – Cartierville;
- Le Comité aviseur SIPPE;
- Le Comité petite enfance-famille;
- La Table de concertation pour les aînés de Bordeaux – Cartierville;
- Le Comité *Ensemble contre la maltraitance envers les aînés*;

- La Table de concertation jeunesse de Bordeaux – Cartierville;
- La Table des services d'Intégration de périnatalité de Bordeaux – Cartierville;
- La Corporation de développement économique communautaire (CDEC-Ahuntsic);
- La Table centrale du Conseil local des intervenants communautaires de Bordeaux-Cartierville (CLIC);
- Le Comité en sécurité alimentaire de Bordeaux-Cartierville;
- Le Projet de recherche évaluative et partenariale sur la concertation intersectorielle (CRCI) avec le professeur Suarez-Herrera José-Carlos.

### Au niveau régional et national, le CACI participe aux travaux des tables de concertation et aux comités consultatifs suivants :

- La Table de Concertation des organismes au service des réfugiés et des immigrants (TCRI);
- Le Regroupement des organismes au service des nouveaux arrivants (ROSNA);
- Le Regroupement des organismes en francisation du Québec (ROFQ);
- Le Conseil canadien pour les réfugiés (CCR);
- L'Association des Haltes – garderies communautaires du Québec (AHGCQ);

- Le réseau national des organismes spécialisés dans l'intégration en emploi des nouveaux arrivants (ROSINI);
- Le Regroupement des organismes du Montréal ethnique pour le logement (ROMEL);
- Le Centre d'action bénévole de Montréal (CABM);
- Le Centre d'intervention et de recherche en violence conjugale et familiale (Pro-Gam Inc.);
- L'Alliance des communautés culturelles pour l'égalité de la santé et des services sociaux (ACCÉSSS).

**Le CACI est membre de plusieurs conseils d'administration et comités de direction**

- Le Conseil d'administration du CLIC
- Le Comité d'adaptation de la main d'œuvre pour les personnes immigrantes (CAMO-PI)
- Le conseil d'administration du Regroupement des organismes en francisation du Québec (ROFQ)
- Le Réseau national des organismes spécialisés dans l'intégration en emploi des nouveaux immigrants (ROSINI)
- Maison CACI

*Le CACI a accompli ses activités et a rendu des services avec la contribution financière ou en nature provenant de plusieurs organismes gouvernementaux et non-gouvernementaux, de congrégations religieuses et de bénévoles.*

**Les principaux bailleurs de fonds du CACI sont :**

- Centraide du Grand Montréal;
- Le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI, ancien MICC);
- Le Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MTES, ancien MESS);
- La Congrégation des Sœurs de la Providence;
- Service Canada;
- Le Ministère de la Famille et des Aînés;
- L'Office québécois de la langue française (OQLF);
- La Ville de Montréal;
- La Direction de la santé publique;
- Centre de santé et des services sociaux de Bordeaux-Cartierville/ St-Laurent (CSSS-BC/St-L)
- L'Arrondissement Ahuntsic – Cartierville;
- L'APPUI Montréal pour les proches aidants d'aînés.

*Le CACI privilégie l'approche multilatérale et développe des partenariats solides et stratégiques avec les autres acteurs du milieu communautaire, privé et public. La plupart des projets de l'organisme sont réalisés en partenariat, ce qui est un gage de succès car cela nous permet de bénéficier de l'expertise et d'une contribution en nature ou monétaire de la part de nos partenaires.*

**Les principaux partenaires de l'organisme sont :**

- La Caisse populaire Desjardins Bois-Franc-Cartierville;
- Le Poste de quartier No 10 – Bordeaux-Cartierville;
- La Corporation de développement économique communautaire (CDEC-Ahuntsic);
- Le Centre d'action bénévole de Montréal (CABM);
- Le Centre d'Action bénévole Bordeaux-Cartierville (CABBC);
- Le Secrétariat à la politique linguistique (SPL) ;
- L'Ordre des ingénieurs du Québec;
- L'Ordre des sages-femmes du Québec;
- L'Ordre des infirmiers et infirmières auxiliaires du Québec;
- L'Association patronale des entreprises en construction du Québec (APECQ);
- La Concertation montréalaise femmes et emplois majoritairement masculins (CMFEMM);
- Le Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP);
- Le Centre d'adaptation de la main-d'œuvre Personnes Immigrantes (CAMO-PI);
- Le Centre des métiers du cuir de Montréal;
- Espace Verre;
- L'École de joaillerie de Montréal;
- L'École des métiers du meuble de Montréal;
- L'École des métiers de l'aérospatiale;
- L'Entreprise d'insertion sociale Formétal;
- L'Entreprise d'insertion sociale Bois Urbain;
- Le Service d'accueil, de référence de conseil et accompagnement (SARCA);
- La Corbeille Bordeaux-Cartierville;
- La Maison de la famille;
- La Maison des parents;
- Le Centre local d'emploi Ahuntsic;
- Le Centre local d'emploi de Saint-Laurent;
- L'Eco-Quartier;
- La Chambre de commerce du Montréal Métropolitain (CCMM);
- Le Regroupement des organismes du Montréal ethnique pour le logement (ROMEL);
- Les organismes membres de la TCRI;
- Centre de formation professionnelle Calixa-Lavallée;
- L'APPUI Montréal pour les proches aidants d'aînés.

## Sommaire général

Secteurs d'activités		Hommes	%	Femmes	%	Total clients	Services	Interventions
Accueil et intégration	PRint	2 231	47%	2 514	53%	4 745	25 431	12 711
	Autres	690	41%	990	59%	1 680	6 614	3 492
Employabilité	Service d'aide à l'emploi	666	45%	809	55%	1 475	3 979	3 013
Francisation	Cours de français	601	37%	1 006	63%	1 607	4 531	3 431
Autres	Logements	119	50%	117	50%	236	682	498
	Cours d'anglais	226	47%	255	53%	481	1 320	939
<b>Total</b>		<b>4 533</b>	<b>44%</b>	<b>5 691</b>	<b>56%</b>	<b>10 224</b>	<b>42 557</b>	<b>24 084</b>
		<b>44%</b>		<b>56%</b>				

## L'immigration au Québec – Les faits saillants

### ***Le CACI au cœur de l'actualité.***

Environ 300 personnes d'origine syrienne sont parrainées par le Centre d'appui aux communautés immigrantes, dans le cadre du programme de parrainage privé, suite à l'initiative du Canada d'autoriser la réinstallation de 1300 réfugiés syriens. Notons que, seulement 200 d'entre eux devaient être pris en charge par le gouvernement.

Cette décision fait suite au conflit éclaté en Syrie en mars 2011. De plus, la détérioration de la situation devenue de plus en plus explosive dans le pays, a poussé 3 millions de citoyens à chercher refuge ailleurs. Les souffrances humaines causées par cette crise ont interpellé beaucoup d'organismes tant nationaux qu'internationaux, dont le CACI. Aussi, sans perdre de temps, des réactions de solidarité en faveur des réfugiés syriens ont fusé de toute part.

Sous le leadership de l'organisme Hay Doun, le CACI a été autorisé par le ministère à parrainer un groupe de réfugiés. Ces nouveaux arrivants sont accompagnés dans leurs démarches pour la recherche d'un logement, l'apprentissage de la langue française, l'aide technique nécessaire jusqu'à

l'exploration du marché de l'emploi québécois.

### ***Conjuguer l'identité de la société québécoise et sa diversité grandissante.***

C'est au mois de février 2015 que la Commission des relations avec les citoyens sur une nouvelle politique en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion a terminé ses auditions publiques. La nécessité d'améliorer l'adéquation entre la sélection des personnes immigrantes et les besoins du marché du travail est un point, entre autres, qui a fait consensus, de même que l'urgence de lever les obstacles à l'insertion en emploi et à la reconnaissance des compétences des personnes immigrantes.

### ***Vers un Québec plus inclusif, riche de sa diversité.***

Dans le cadre des consultations sur une nouvelle politique en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion, la TCRI (la table de concertation des organismes aux services des personnes réfugiées et immigrantes) a déposé, le 2 février 2015, son mémoire « *Vers un Québec plus inclusif, riche de sa diversité* »).

Dans ce mémoire, la TCRI a proposé 31 recommandations ciblant prioritairement des mesures structurantes afin de faire face aux nombreuses exclusions sociales et professionnelles que vivent les nouveaux arrivants au Québec. Cette intervention est venue pour appuyer l'initiative du gouvernement de créer cette commission dans le but de redéfinir avec plus de précision, lisait-on, le modèle d'immigration et d'intégration que le Québec souhaite mettre de l'avant.

En tant que membre de la TCRI, nous saluons l'initiative de la table de lancer un appel aux autorités concernées pour que la politique à venir garantisse les conditions requises de responsabilités partagées en matière d'intégration.

### ***5<sup>ème</sup> anniversaire du Programme de l'expérience québécoise de jeunes étudiants étrangers et des travailleurs spécialisés.***

Le 10 mars dernier, le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, a tenu à souligner le 5<sup>ème</sup> anniversaire du Programme de l'expérience québécoise établi depuis 2010. Ce programme vise à permettre à de jeunes étudiants étrangers et des travailleurs spécialisés d'accéder à l'immigration permanente au Québec. Au mois de mars, plus de 22 000 certificats de sélection ont été remis.

**Le CACI, un acteur anticipatif.**

Le CACI s'attend à voir augmenter le nombre de ses usagers dans les prochains jours. En ce sens, une offre de service pour des cours de français est déjà établie afin de recevoir et d'aider plus

de nouveaux arrivants dans leurs processus d'intégration et d'installation.

Le CACI a concrétisé son projet d'agrandissement de la bâtisse par l'acquisition de la propriété située sur la rue Lavigne; une maison jumelée avec la maison mère du CACI.

Plusieurs autres projets et services ont été initiés pour répondre aux besoins des immigrants et des habitants du quartier. Nous vous invitons à parcourir le rapport d'activités 2014-2015 du CACI pour les détails.



Journée de familiarisation des québécoises et québécois issus de l'immigration.  
Assemblée Nationale du Québec, mars 2015.



***Accueil et intégration***



## Secteur d'activité Accueil et intégration

D'année en année, le CACI s'est imposé comme une référence incontestable en matière d'accueil et d'accompagnement des nouveaux arrivants au Québec.

Son expertise dans le domaine est reconnue et sollicitée par ses pairs et respectée par les bailleurs de fonds. Ses intervenants, toujours bien outillés, prennent en charge des immigrants d'origines diverses et les accompagnent, dans bien des cas, jusqu'à l'intégration du marché du travail. La démarche des intervenants préconise l'empowerment

comme moyen d'intégration durable à la société d'accueil.

Grâce au financement du Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, le CACI offre aux nouveaux arrivants (0-5 ans) des services de première ligne individuels et collectifs qui font partie de son principal programme - PRInt (Programme Réussir l'Intégration).

Des immigrants installés au Québec depuis plus de 5 ans, ainsi que les demandeurs d'asile, qui s'adressent au CACI ne sont pas admissibles au programme PRInt. Grâce à une subvention de **Centraide du Grand Montréal et de la congrégation des Sœurs de la Providence**, deux bailleurs de fonds qui financent la mission du CACI, nous avons mis sur pied des projets pour les prendre en charge. Les personnes admises sont des clients avec un statut de citoyens canadiens ou de demandeurs d'asile. Les services offerts sont : des renouvellements de permis de travail, la traduction et l'aide à comprendre et à répondre aux documents officiels, ainsi qu'à remplir divers formulaires.





Des participants, bénévoles, membres du conseil d'administration et l'équipe du CACI – Fête de Noël, décembre 2014.

## Programme Réussir l'Intégration (PRInt)

### Services individuels

À la première rencontre, les intervenants sociaux du CACI procède à l'évaluation des besoins du bénéficiaire. Ensuite, le nouvel arrivant est encadré dans la préparation de son plan d'action ou étapes à suivre pour bien réussir son intégration. Dans ce plan d'action, les intervenants prévoient de faire le suivi régulier du cheminement du participant pour le diriger, selon le cas, vers les ressources appropriées.

Dans les services de première ligne offerts par les intervenants du CACI, on retrouve le soutien à la recherche de logement, le transfert vers des services sociaux et de santé. Nos intervenants fournissent, également, des renseignements sur les modalités d'inscription des enfants dans les écoles; du soutien psychosocial et de l'aide technique qui se traduit par l'information sur les lois, les conseils juridiques, l'authentification des documents, la traduction et l'interprétariat.

Le soutien psychosocial : les premiers mois suivant l'arrivée au Québec des immigrants ne sont pas toujours faciles du point de vue psychologique, surtout pour ceux ayant un statut de réfugiés. Leur intégration est beaucoup plus difficile ne sachant pas à quoi s'attendre de leur nouvelle vie. Immigrer, c'est vivre un changement radical, s'adapter à une autre culture, construire une nouvelle vie dans un nouveau pays. Dans la plupart des cas, le processus d'adaptation et d'intégration peut prendre plusieurs années et les nouveaux arrivants passent souvent par des périodes de découragement et même de détresse psychologique. Ces clients sont référés aux intervenants sociaux qui, tout de suite, les reçoivent individuellement. L'objectif de la démarche est d'aider ces personnes à faire le deuil migratoire le plus rapidement possible et de résoudre les problèmes personnels et familiaux qui nuisent à leur intégration.

L'appui technique : c'est l'occasion pour les intervenants du CACI d'expliquer à la clientèle les démarches pour le regroupement familial, le parrainage, l'obtention des pièces d'identité telles que les cartes de résidence permanente et d'assurance-maladie. Ils les aident aussi à remplir les différents formulaires, tels que les demandes du crédit pour la TPS/TVH et celle du crédit d'impôt pour la solidarité; le formulaire prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE); la demande de paiements de soutien aux enfants, la demande d'admission aux cours de français à temps complet, les cours de francisation à temps partiel; les valeurs communes de la société québécoise, etc... S'ils en font la demande et selon leurs besoins, les clients du CACI reçoivent également de la documentation sur la vie et l'emploi en région.

Enfin, le CACI a disposé des services de quatre commissaires à l'assermentation reconnus par le Ministère de la Justice du Québec. Ce sont des employés de l'organisme. Ils ont reçu de nombreux clients venus pour le service d'affirmation solennelle : lettres de consentement, certificats d'hébergement, invitations des membres de la famille, etc...

Aussi, quand la situation le demande, les clients sont dirigés vers d'autres organismes et institutions qui peuvent mieux répondre à leurs besoins spécifiques.

## Profil de la clientèle – Programme PPrint

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins de 24 ans	99	4%	178	7%	277	6%
Adulte de 25 à 34 ans	713	32%	1123	45%	1836	39%
Adulte de 35 à 44 ans	1047	47%	916	36%	1963	41%
Adulte de 45 à 54 ans	268	12%	217	9%	485	10%
Plus de 55 ans	104	5%	80	3%	184	4%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>
	<b>47%</b>		<b>53%</b>		<b>100%</b>	

Au Canada depuis :	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins d'un an	734	33%	769	31%	1 503	32%
1-2 ans	459	21%	517	21%	976	21%
2-3 ans	381	17%	433	17%	814	17%
3-4 ans	284	13%	332	13%	616	13%
4-5 ans	220	10%	263	10%	483	10%
Plus de 5 ans	153	7%	200	8%	353	7%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Économie personnelle	909	41%	990	39%	1 899	40%
Sans revenu	377	17%	587	23%	964	20%
Autre	328	15%	447	18%	775	16%
Emploi	404	18%	235	9%	639	13%
Sécurité du revenu	178	8%	232	9%	410	9%
Assurance emploi	35	2%	23	1%	58	1%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>

Ville	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	769	34%	924	37%	1 693	36%
St-Laurent	456	20%	502	20%	958	20%
Ahuntsic	307	14%	359	14%	666	14%
Laval	140	6%	136	5%	276	6%
Montréal-Nord/St-Léonard	130	6%	140	6%	270	6%
St-Michel/Villeray	137	6%	36	1%	173	4%
Ouest de l'Île	73	3%	95	4%	168	4%
Côtes-des-Neiges	76	3%	73	3%	149	3%
Autres villes	143	6%	249	10%	392	8%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	2 127	95%	2 397	95%	4 524	95%
Demande résidence à l'étude	84	4%	101	4%	185	4%
Demandeur d'asile reconnu	15	1%	8	0%	23	0%
Autre	5	0%	8	0%	13	0%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	1 533	69%	1 533	61%	3 066	65%
Collégial	432	19%	609	24%	1 041	22%
Secondaire	216	10%	278	11%	494	10%
Primaire	28	1%	59	2%	87	2%
Aucune	22	1%	35	1%	57	1%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Algérie	363	16%	358	14%	721	15%
Maroc	330	15%	384	15%	714	15%
Syrie	215	10%	202	8%	417	9%
Cameroun	148	7%	182	7%	330	7%
Côte d'Ivoire	152	7%	126	5%	278	6%
Haïti	107	5%	139	6%	246	5%
Tunisie	111	5%	119	5%	230	5%
Liban	76	3%	63	3%	139	3%
Colombie	40	2%	55	2%	95	2%
Égypte	55	2%	40	2%	95	2%
Moldavie	37	2%	43	2%	80	2%
Sénégal	39	2%	37	1%	76	2%
Ile Maurice	34	2%	37	1%	71	1%
Chine	22	1%	47	2%	69	1%
Iran	31	1%	38	2%	69	1%
Congo, RD	28	1%	38	2%	66	1%
Guinée	31	1%	34	1%	65	1%
Togo	34	2%	30	1%	64	1%
Autres pays (85)	378	17%	542	22%	920	19%
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>100%</b>	<b>2 514</b>	<b>100%</b>	<b>4 745</b>	<b>100%</b>

### Le soutien à la recherche de logement :

La première étape du processus d'installation des nouveaux arrivants est la recherche de logement. Dès leur arrivée sur le sol québécois, les immigrants n'ont pas le choix de s'accommoder sinon de faire face aux difficultés rencontrées sur leur parcours, telles : le coût élevé des logements, la discrimination de la part des propriétaires et les problèmes de salubrité. Mais les abus sont rarement dénoncés par les immigrants.

Dans ces cas, l'aide du CACI consiste à informer la clientèle sur ses droits et ses obligations, les procédures de recours, la rédaction du bail, etc. Parallèlement, le CACI sensibilise les propriétaires à la situation des nouveaux arrivants et assure également la médiation entre propriétaires et locataires, selon les situations.

Fort de notre expérience dans la résolution de cas et des problèmes urgents, nous recevons de plus en plus de personnes qui éprouvent des difficultés à se loger surtout parmi les nouveaux arrivants.

Au cours de l'année 2014-2015, Le CACI a aidé 237 familles ou personnes seules dans leurs démarches de recherche de logement. Pour l'année 2014-2015, tel que démontré dans le tableau à la page 23, les Algériens, les Syriens, les

Marocains et les Pakistanais sont les plus représentés. 56 % des locataires ont moins de 5 ans au Québec tandis que 43 % d'entre eux sont ici depuis plus de 5 ans.

Préparation à l'examen de citoyenneté : Pour l'obtention de la citoyenneté canadienne, les immigrants peuvent compter sur l'aide des intervenants du CACI. Ils sont reçus, dans un premier temps, de façon individuelle, pour la préparation et l'envoi des documents de demande du statut de citoyen canadien. Ensuite, une intervenante spécialisée dans les demandes de citoyenneté offre des ateliers de groupe afin de les préparer à l'examen de citoyenneté. Le guide *Découvrir le Canada – les droits et les responsabilités liés à la citoyenneté* sert d'outil de base à cette préparation. En 2014-2015, le CACI a offert 5 ateliers de ce type à 65 personnes, soit 13 participants par atelier.

### **Services collectifs**

Les séances d'information : les services du CACI ont accueilli 198 personnes dans 11 séances d'information, soit 18 par atelier. Les sujets traités sont :

- Histoire sociale du Québec en images ou en chansons (Monsieur Pierre Fournier)
- Droit de la consommation (Clinique d'information juridique à McGill)
- Droit du logement (Clinique d'information juridique à McGill)
- Services de la SAAQ et la sécurité routière (Société de assurance automobile du Québec - SAAQ)
- La prévention de la fraude et du vol d'identité (Gendarmerie Royale du Canada)
- Le système de santé québécois (Centre de santé et des services sociaux de Bordeaux-Cartierville-St-Laurent - CSSS-BC-SL)
- Le système collégial québécois (cégep St.-Laurent);
- Le droit à la succession et le testament (Clinique d'information juridique à McGill)
- Le système judiciaire québécois (Service de Police de la Ville de Montréal)
- Démocratie et système électoral (Direction générale des élections)
- Services de la Ville de Montréal (Ville de Montréal).

Au total, 263 clients ont pris part à ces activités collectives au CACI.

## Profil de la clientèle - Logement

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins de 24 ans	2	2%	1	1%	3	1%
Adulte de 25 à 34	32	27%	38	32%	70	30%
Adulte de 35 à 44	55	46%	57	49%	112	47%
Adulte de 45 à 54	22	18%	14	12%	36	15%
Plus de 55 ans	9	8%	7	6%	16	7%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>
	<b>51%</b>		<b>49%</b>		<b>100%</b>	

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	82	68%	83	71%	165	70%
Citoyen canadien	21	18%	20	17%	41	17%
Demande résidence à l'étude	6	5%	7	6%	13	5%
Autre	6	5%	7	6%	13	5%
Demandeur d'asile reconnu	5	4%	0	0%	5	2%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Économie personnelle	27	23%	26	22%	53	22%
Sécurité du revenu	24	20%	25	21%	49	21%
Emploi	28	23%	18	15%	46	19%
Autre	20	17%	22	19%	42	18%
Sans revenu	18	15%	22	19%	40	17%
Assurance emploi	3	3%	4	3%	7	3%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>

Ville	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	54	45%	47	40%	101	43%
St-Laurent	40	33%	42	36%	82	35%
Ahuntsic	10	8%	6	5%	16	7%
Laval	5	4%	5	4%	10	4%
Montréal-Nord	4	3%	4	3%	8	3%
Ouest de l'Île	0	0%	1	1%	1	0%
Autres villes	7	6%	12	10%	19	8%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>

Au Canada depuis :	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins d'un an	26	22%	20	17%	46	19%
1-2 ans	16	13%	11	9%	27	11%
2-3 ans	5	4%	9	8%	14	6%
3-4 ans	17	14%	10	9%	27	11%
4-5 ans	8	7%	13	11%	21	9%
Plus de 5 ans	48	40%	54	46%	102	43%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	69	58%	64	55%	133	56%
Collégial	28	23%	34	29%	62	26%
Secondaire	16	13%	12	10%	28	12%
Primaire	5	4%	3	3%	8	3%
Aucune	2	2%	4	3%	6	3%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Algérie	16	13%	10	9%	26	11%
Syrie	16	13%	9	8%	25	11%
Maroc	11	9%	11	9%	22	9%
Pakistan	16	13%	6	5%	22	9%
Cameroun	5	4%	10	9%	15	6%
Colombie	6	5%	6	5%	12	5%
Arménie	4	3%	9	8%	13	5%
Côte d'Ivoire	7	6%	4	3%	11	5%
Congo, RD	4	3%	7	6%	11	5%
Congo	4	3%	5	4%	9	4%
Afghanistan	5	4%	4	3%	9	4%
Haïti	2	2%	5	4%	7	3%
Rwanda	2	2%	4	3%	6	3%
Liban	1	1%	4	3%	5	2%
Burundi	2	2%	2	2%	4	2%
Autres pays (26)	19	16%	21	18%	40	17%
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100%</b>	<b>117</b>	<b>100%</b>	<b>237</b>	<b>100%</b>

## Séance d'information Premières démarches d'installation (PDI)

Depuis 3 ans, le CACI est mandaté par le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion pour assurer la formation *Premières démarches d'installation*.

Cette session de formation collective est destinée aux nouveaux arrivants qui parlent le français. Leur inscription est assurée par les agents de l'immigration à l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, mais elle peut aussi se faire par le biais du service en ligne du MIDI ou en appelant à ce dernier, ou tout simplement en contactant des organismes communautaires mandatés pour offrir cette formation.

D'une durée de 3 heures, chaque séance a été l'occasion pour les nouveaux arrivants de recueillir les informations requises à leurs premières démarches d'installation. Les sujets abordés ont concerné :

- la possibilité de perfectionner leur niveau de français et les cours de français adaptés, offerts gratuitement par le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI);
- le plan d'action personnalisé conçu par le MIDI, sous la forme d'un carnet de route, pour aider les nouveaux

arrivants à organiser et planifier leurs démarches d'installation et d'intégration sociale et professionnelle;

- les formalités administratives à suivre dès l'arrivée au pays pour l'obtention de documents importants tels que la carte de résident permanent, la carte d'assurance-maladie, le numéro d'assurance-sociale, le permis de conduire (et les modalités de son échange), l'ouverture d'un compte bancaire;
- la recherche d'un logement (la régie, le bail, etc.), les services de garde et l'école, les crédits, les aides financières et la déclaration de revenus, les valeurs communes de la société québécoise et d'autres sujets incontournables;
- l'évaluation comparative des études effectuées hors Québec, les conditions d'exercice de certains métiers qui nécessitent un permis ou un certificat, les professions qui sont régies par des ordres professionnels, comme infirmière ou ingénieur;
- les services offerts aux citoyens : transport en commun, services municipaux tels que les bibliothèques, la collecte des ordures et le recyclage, les terrains de jeux, les centres de loisirs;
- le soutien à l'installation à Montréal ou en région. Les thèmes abordés ont été : la mise en relief des avantages d'un projet d'établissement à l'extérieur de la région métropolitaine; les séances d'information sur la vie et l'emploi en région régulièrement offertes à la Grande Bibliothèque de Montréal;
- les services offerts par les organismes communautaires sur tout le territoire du Québec;
- la familiarisation avec les services en employabilité offerts par Emploi-Québec et ses partenaires.

C'est lors de la séance PDI que les participants confirment leur inscription à la session *Objectif Intégration* axée sur le monde du travail québécois.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015, le CACI a animé 30 séances PDI. Elles se sont adressées à 427 personnes, en provenance pour la plupart d'Afrique francophone : de l'Algérie, de la Côte d'Ivoire, du Maroc, du Cameroun et de la Tunisie, par ordre d'importance. On a noté aussi une grande participation de

personnes venant d'Haïti et du Liban et certaines de la France et de la Suisse. Les participants, dont la très grande majorité maîtrise bien le français, ont un niveau de scolarité universitaire et sont des travailleurs qualifiés.

Grâce au service de halte-garderie, les parents de jeunes enfants ont pu concilier responsabilités parentales et participation à la formation.

À la fin de chaque session de formation, les participants sont orientés vers des intervenants sociaux et des conseillers en emploi pour une prise en charge personnalisée.



*Objectif intégration*  
Participants – Août 2014

## Session de formation Objectif Intégration

Dans le cadre de l'entente signée avec le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI), le CACI anime, depuis 2009, la session *Objectif intégration*.

Depuis ses débuts au CACI, 4 466 immigrants francophones ont, dès leur arrivée au Québec, suivi la session de 24 heures, réparties sur 5 jours. Son contenu est divisé en 8 modules de 3 heures chacun:

- Vivre ensemble au Québec – Le milieu de vie et les valeurs;
- Les grandes orientations culturelles de la société québécoise;
- Objectif professionnel et compétences;
- CV, lettre de présentation et réseautage;
- Recherche d'emploi et entrevue;
- La vie quotidienne au travail;
- Le cadre légal du monde du travail;
- S'installer, passer à l'action.

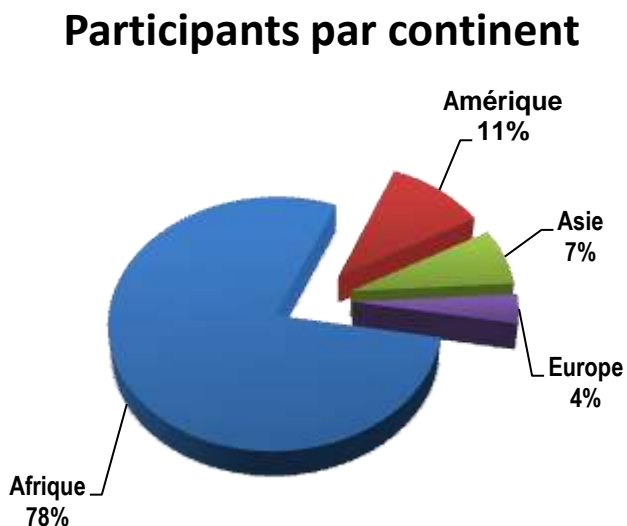
Chaque session présentée est l'occasion pour le participant d'amorcer son processus de recherche d'un emploi en établissant un plan d'action personnalisé. Ce plan est établi de façon à structurer les étapes de son intégration professionnelle et à mieux les comprendre.

## Profil des participants

- ✓ La moyenne d'âge des participants est de 34 ans : Elle est de 32 ans pour les femmes et de 36 ans pour les hommes.
- ✓ De manière générale, le niveau de scolarité des participants est très élevé. La majorité d'entre eux, soit plus de 65%, a complété des études de premier cycle universitaire, 20% ont suivi des études de deuxième cycle et 0,5% participants détiennent un doctorat.
- ✓ En termes de qualification professionnelle, plus de 51% des participants travaillaient dans l'un des domaines suivants : génie, commerce et marketing, comptabilité, informatique, enseignement et soutien administratif.

## Résultats obtenus

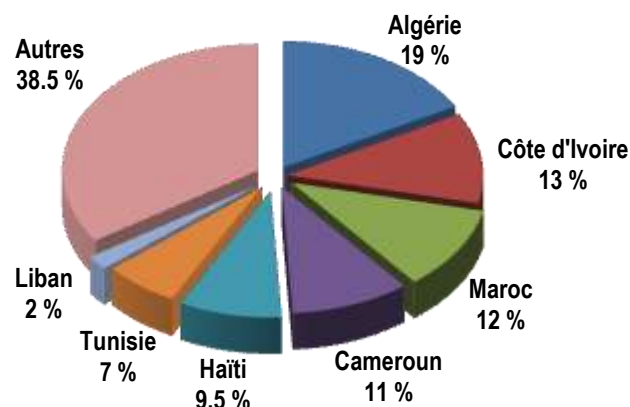
Entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015, le CACI a animé 28 sessions Objectif Intégration dont ont bénéficié 725 nouveaux arrivants.



- ✓ 311 participants, originaires de 17 pays africains, ont participé à la formation.
- ✓ La proportion des participants en provenance du Maghreb reste très élevée ; L'Algérie, le Maroc ainsi que la Tunisie totalisent 154 participants soit 40,15%. Une baisse de 10% par rapport à l'année dernière.
- ✓ Les pays les plus représentés sont : l'Algérie, le Maroc, la Côte d'Ivoire, le Cameroun et la Tunisie. Ensemble, ils représentent à eux seuls 73% de la participation totale.



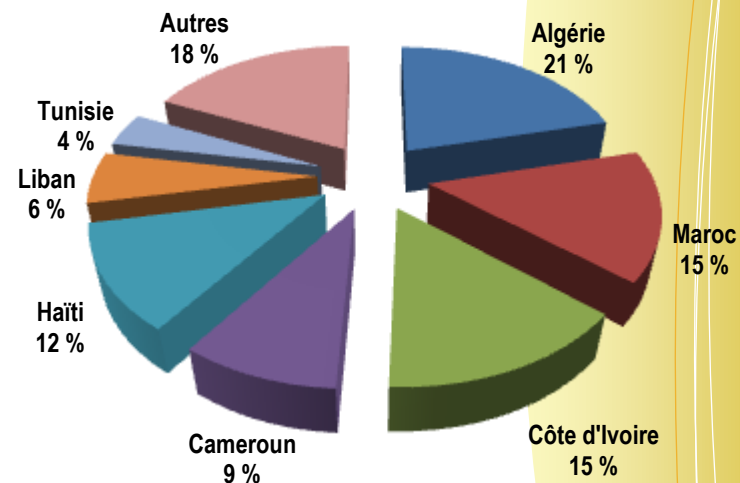
## Pourcentage des femmes par pays



Plusieurs femmes, contraintes par la garde de leurs enfants, laissent l'occasion à leurs conjoints de suivre la formation en premier. Il faut souligner l'importance des services de garde offerts gratuitement, par notre halte-garderie, durant la semaine de formation car cela favorise la participation des mamans qui souvent s'en abstiennent.

- ✓ Les femmes constituent 54.8% de l'ensemble des participants.
- ✓ Les femmes algériennes, marocaines, camerounaises, ivoiriennes, tunisiennes, libanaises et haïtiennes constituent plus de 73.5% de l'ensemble de la participation féminine.

## Pourcentage des hommes par pays



- ✓ Les hommes constituent 45.2% de l'ensemble des participants.
- ✓ Les hommes algériens, marocains, camerounais, ivoiriens, haïtiens, libanais et tunisiens constituent plus de 80% de l'ensemble de la participation masculine.

Commentaires des participants suite à la semaine de formation :

- Ces sessions sont une véritable source de motivation et un réel appui dans le processus d'intégration au Québec.
- Les services reçus sont nécessaires et pertinents pour avoir une information officielle et juste.
- Les activités et différents services d'intégration du CACI sont accessibles à tous.

### Accueil et intégration - Programme PRInt

- ✓ Le CACI a desservi 4 745 clients dans le cadre du programme PRInt, soit 669 personnes de plus que l'année 2013-2014.
- ✓ La proportion de femmes est légèrement supérieure à celle des hommes (53% femmes contre 47% d'hommes).
- ✓ Les résidents permanents ont constitué la grande majorité de la clientèle du PRInt (95%).
- ✓ 53% de la clientèle PRInt réside au Québec depuis moins de deux ans;
- ✓ Les Algériens et les Marocains sont les plus nombreux. Cette année, les Syriens se retrouvent au 3<sup>ème</sup> rang avec 9% de la clientèle qui bénéficie du programme PRInt.
- ✓ Cependant, de nouveaux pays font leur apparition dans la liste des pays les plus représentés : Chine et Irak.
- ✓ La clientèle PRInt est hautement scolarisée : 77% détiennent un diplôme d'études collégiales ou universitaires.
- ✓ Pour la moitié de la clientèle PRInt (40%), les économies personnelles constituent la principale source de revenus;
- ✓ 7% de clients desservis dans le cadre du PRInt sont arrivés au Québec depuis plus de 5 ans. Ce chiffre a deux explications. D'une part, le programme qui permet de compiler les données calcule le temps de séjour au Québec au moment où les statistiques sont publiées, c'est-à-dire au 31 mars 2015. Or, au moment de l'intervention, le client était encore admissible au PRInt. D'autre part, pour certains de ces clients, il s'agit de personnes dont le statut a changé après leur arrivée, par exemple les demandeurs d'asile dont la demande a été acceptée plusieurs années après leur arrivée au Québec.

### Accueil et intégration - Autres programmes

- ✓ Le nombre de clients reçus en dehors du PRInt est de 1 680 personnes. Une augmentation de 301 personnes si on compare ce chiffre à celui de 2013-2014.
- ✓ La proportion des femmes est supérieure à celle des hommes (59% de femmes contre 41% d'hommes).
- ✓ Les citoyens canadiens et les résidents permanents représentent (85%) de toute la clientèle.
- ✓ Une grande majorité de la clientèle - 84% - réside au Québec depuis plus de 5 ans.
- ✓ Les Syriens restent les plus nombreux : En 2014-2015, 228 Syriens ont demandé de l'aide au CACI.
- ✓ 76% de la clientèle ont un diplôme d'études collégiales ou universitaires;
- ✓ 26% de la clientèle admissible aux autres programmes bénéficient de la sécurité de revenu, alors qu'ils étaient 35% en 2012-2013 à en bénéficier.

## Profil de la clientèle – Autres programmes

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins de 24 ans	38	6%	60	6%	98	6%
Adulte de 25 à 34	111	16%	235	24%	346	21%
Adulte de 35 à 44	231	33%	369	37%	600	36%
Adulte de 45 à 54	173	25%	200	20%	373	22%
Plus de 55 ans	137	20%	126	13%	263	16%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>
	<b>41%</b>		<b>59%</b>		<b>100%</b>	

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	293	42%	436	44%	729	43%
Citoyen canadien	285	41%	414	42%	699	42%
Demandeur d'asile	75	11%	98	10%	173	10%
Autre	37	5%	42	4%	79	5%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>

Au Canada depuis :	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins d'un an	39	6%	44	4%	83	5%
1-2 ans	22	3%	53	5%	75	4%
2-3 ans	28	4%	20	2%	48	3%
3-4 ans	18	3%	14	1%	32	2%
4-5 ans	12	2%	11	1%	23	1%
Plus de 5 ans	571	83%	848	86%	1 419	84%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>

Ville	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	239	35%	348	35%	587	35%
St-Laurent	155	22%	268	27%	423	25%
Ahuntsic	71	10%	76	8%	147	9%
Laval	55	8%	67	7%	122	7%
Montréal-Nord/St-Léonard	28	4%	27	3%	55	3%
St-Michel/Villeray	25	4%	22	2%	47	3%
Ouest de l'Île	9	1%	26	3%	35	2%
Côte-des-Neiges	13	2%	20	2%	33	2%
Autres villes	95	14%	136	14%	231	14%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	369	53%	430	43%	799	48%
Collégial	169	24%	293	30%	462	28%
Secondaire	96	14%	169	17%	265	16%
Primaire	40	6%	60	6%	100	6%
Aucune	16	2%	38	4%	54	3%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Sécurité du revenu	155	22%	290	29%	445	26%
Emploi	235	34%	207	21%	442	26%
Sans revenu	116	17%	214	22%	330	20%
Autre	71	10%	156	16%	227	14%
Économie personnelle	76	11%	77	8%	153	9%
Assurance emploi	37	5%	46	5%	83	5%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Syrie	87	13%	141	14%	228	14%
Maroc	88	13%	97	10%	185	11%
Algérie	66	10%	99	10%	165	10%
Liban	41	6%	46	5%	87	5%
Haïti	33	5%	51	5%	84	5%
Pakistan	23	3%	31	3%	54	3%
Canada	22	3%	28	3%	50	3%
Colombie	22	3%	26	3%	48	3%
Mexique	15	2%	27	3%	42	3%
Congo, RD	14	2%	25	3%	39	2%
Côte d'Ivoire	21	3%	15	2%	36	2%
Roumanie	13	2%	15	2%	28	2%
Égypte	11	2%	15	2%	26	2%
Chine	7	1%	19	2%	26	2%
Irak	8	1%	17	2%	25	1%
Sri Lanka	6	1%	18	2%	24	1%
Autres pays (95)	213	31%	320	32%	533	32%
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>100%</b>	<b>990</b>	<b>100%</b>	<b>1 680</b>	<b>100%</b>

## Programme de parrainage privé des réfugiés

En collaboration avec l'organisme Hay Doun et dans le cadre du programme de parrainage privé des réfugiés du ministère de la Citoyenneté et Immigration Canada, le CACI a parrainé des réfugiés syriens ayant fui la situation de crise prévalant en Syrie et les a orientés dans leur processus d'installation et d'intégration au Québec. Ainsi, en 2014-2015 le centre a parrainé 300 personnes. Chaque ménage a été pris en charge par un intervenant maîtrisant sa langue maternelle et a reçu, selon ses besoins, un appui approprié : à

la recherche d'un logement ou d'un emploi, à l'inscription aux cours de français, à l'utilisation des services publics pour les démarches d'immigration et pour un dépannage alimentaire.

Le processus d'accueil a débuté par l'évaluation des besoins de chaque ménage et s'est poursuivi par la définition des étapes à suivre pour une bonne intégration. Dans tous les cas, un suivi serré a été assuré. Ceux qui présentaient des problèmes de détresse psychologique ont été pris en charge pour des suivis individuels et selon les cas, ils ont été transférés vers d'autres ressources.

Des renseignements et des conseils portant sur les modalités d'inscription des enfants à l'école, sur les lois et les conseils juridiques, sur l'authentification des documents, la traduction et l'interprétariat ont été transmis pour assurer une transition sereine vers l'intégration.

## L'assistance aux demandeurs d'asile

Grâce à un financement de la congrégation des Sœurs de la Providence et de Centraide du Grand Montréal, les demandeurs d'asile en difficulté, qui en font la demande, ont reçu une assistance personnalisée du CACI. Ce sont des réfugiés dont le statut est compromis suite à un refus de la Commission de l'immigration. Au départ, dans leur démarche, ils avaient l'aide d'un avocat ou d'un consultant en immigration (parfois non reconnu par le gouvernement). Désespérés face à leur nouvelle situation, ils n'ont pas d'autres choix que de faire appel à un organisme comme le CACI. La

situation de ces immigrants est souvent très compliquée et le processus de leur installation est plus long et plus stressant.

Ils sont sans ressources et n'ont pas droit à l'aide juridique pour reprendre les démarches et empêcher leur retour au pays d'origine. C'est donc là que le CACI entre en scène. Après plusieurs années à traiter des dossiers difficiles en lien avec des procédures d'immigration des demandeurs d'asile, les intervenants sociaux du CACI, de plus en plus habiles, se chargent de les accompagner dans ces moments difficiles. Au cours de l'année 2014-2015, *grâce au soutien financier de **Centraide***, nous avons pris en charge 173 demandeurs d'asile.

### Des services aux citoyens canadiens

En dépit du fait que les services du CACI sont conçus pour répondre essentiellement aux besoins des nouveaux arrivants, les demandes venant des citoyens canadiens sont prises en considération et ce, grâce à la contribution financière *de **Centraide du Grand Montréal***

**et de la congrégation des Sœurs de la Providence.** Dans la catégorie « *Citoyens canadiens* » nous retrouvons aussi bien des natifs du Canada que des immigrants

## **Jumelage interculturel**

Le projet de *Jumelage interculturel* est réalisé dans le cadre des alliances pour la solidarité entre le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité Sociale et la Ville de Montréal (entente Ville-MESS). Le programme met en relief la communication interculturelle. Il consiste à jumeler des nouveaux arrivants avec des membres de la société d'accueil de manière à ce que chaque participant puisse s'enrichir de l'expérience, des valeurs et de la culture de son jumelé.

Ce projet est l'occasion pour les néo-montréalais et les membres de la société d'accueil de se découvrir mutuellement et de tisser des liens d'amitié forts. Il offre une opportunité unique aux nouveaux arrivants de sortir de leur isolement, de multiplier leurs réseaux de contacts et de pratiquer le français. Les membres de la société d'accueil, quant à eux, outre

de longue date. Les services les plus sollicités sont l'aide à la recherche de logement, l'assistance dans les procédures de demande de parrainage, l'affirmation solennelle, la traduction et l'aide dans la compréhension de documents officiels, les cours de langues, etc.

l'avantage de pouvoir en apprendre sur la culture des nouveaux arrivants, obtiennent la satisfaction de contribuer à l'intégration des personnes nouvellement arrivées à travers le partage d'expériences et les conseils pratiques.

Les participants au programme se sont réunis autour d'activités culturelles et sociales, de sorties et d'événements spéciaux, dont :

- ✓ des sorties à la cabane à sucre, à Québec, à Ottawa, au Super Aqua Club de Pointe-Calumet, au Zoo de Granby, à la cueillette de pommes au verger Saab et au Mont-Tremblant;
- ✓ des fêtes de quartiers de Bordeaux-Cartierville telles que le Marché des saveurs, la Fête de la famille et la Fête des pères à l'organisme Repère;
- ✓ des sessions d'information sur l'histoire sociale du Québec, le droit du logement, la prévention contre le vol d'identité et la sécurité routière;
- ✓ la fête de Noël du CACI où se sont retrouvées plus de 500 personnes.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015, la démarche a permis de jumeler avec succès 30 personnes: 15 nouveaux arrivants avec 15 membres de la société d'accueil. Elle a favorisé l'ouverture à la diversité de tous les participants, le concours de la population native à l'accueil et à l'établissement des nouveaux arrivants, à l'apprentissage linguistique et des rudiments de la société québécoise à ces derniers. Elle est le ferment d'une compréhension mutuelle indispensable à de bonnes relations entre citoyens.

## Porte-à-porte

**Financé par Centraide**, le projet *Porte-à-porte* s'adresse aux personnes isolées qui ne connaissent pas les services offerts par les organismes du quartier.

Comparativement à la Ville de Montréal, c'est dans Ahuntsic-Cartierville qu'on retrouve une plus importante proportion de la population à faible revenu et de citoyens de 65 ans et plus. Soit 18 % contre 15 % pour la Ville de Montréal. Les immigrants quant à eux représentent 40 % contre 35,2 % pour la Ville de Montréal. À lui seul, Bordeaux-Cartierville, quartier de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville, accueille 15 % des nouveaux arrivants.

Les secteurs géographiques couverts en priorité ont été ceux considérés comme des enclaves de pauvreté, dans Ahuntsic-Cartierville et Saint-Laurent, où l'on trouve une concentration de personnes isolées vivant, pour la grande majorité, sous le seuil du faible revenu. Ces ménages ont

été identifiés à l'aide des codes postaux et grâce aux statistiques des arrondissements et de Statistiques Canada. Les visites ont eu lieu 1 fois par semaine.

Les rues et les boulevards parcourus par l'intervenante du CACI, accompagnée par un bénévole, ont été : Michel-Sarrazin, Lachapelle, Émile-Nelligan, Salaberry, de L'Acadie, Henri-Bourassa, Décarie, Grenet, Pasteur, Louisbourg, Bois-de-Boulogne, O'Brien et Côte-Vertu. Ils ont aussi visité des salons de coiffure, des marchés, des cliniques médicales, des cabinets de pédiatres et des restaurants.

Le porte-à-porte a été l'occasion de présenter le CACI. Ils en ont profité pour parler des services et programmes offerts par les organismes du territoire et ont distribué, également, de la documentation pertinente. Puis, selon sa situation, chaque ménage rencontré a été référé à l'intervenant du centre en mesure de lui venir en aide et de l'orienter. Finalement, le suivi a été assuré selon les cas par des intervenants attirés.

En 2014-2015, l'intervenante du CACI a frappé à la porte de 500 appartements et parlé à quelques 200 personnes, nouveaux arrivants ou membres de la société d'accueil. Nous avons recruté 180 participants.

Pour mener à bien son objectif de joindre le plus de personnes possible et de les guider dans leurs démarches d'intégration, le CACI devait s'adjoindre la complicité des concierges des immeubles visités. La tâche a été loin d'être facile. Nombreux ont été ceux qui s'opposaient à la visite impromptue de l'intervenante invoquant le dérangement que cela occasionnerait aux locataires. Toutefois, parmi ceux qui ont accepté, certains ont été jusqu'à accompagner l'intervenante d'une porte à l'autre, la renseignant sur la situation des ménages à rencontrer. Encore une fois en 2014-2015, le porte-à-porte s'est avéré une méthode efficace pour briser l'isolement des personnes vulnérables.

## ISOPA

L'objectif principal de ce projet, **financé par L'APPUI**, est : *d'identifier, d'aider et de soutenir les proches-aidants dans leur rôle auprès des personnes âgées*. Le travail des intervenantes du CACI est, au préalable, d'identifier les proches aidants, recenser leurs besoins afin les soutenir et les orienter pour trouver les ressources adaptées à leurs besoins.

Pour les premiers 9 mois d'ISOPA (juillet-mars 2015), nous avons identifié et soutenu 51 proches aidants.

ISOPA est conduit en partenariat avec les organismes suivants : Hay Doun, La Maisonnée, les services d'aide Remue-Ménage, le Centre Évasion, le Regroupement des aidants naturels de Montréal, le Centre de santé et des services sociaux Bordeaux-Cartierville-Saint-Laurent, ALAC, la Société Alzheimer de Montréal et la Table de concertation des aînés de Bordeaux-Cartierville.

### **Sensibilisation et information**

En 2014-2015, nous avons consacré 60 heures pour 19 séances d'information auprès des partenaires du CACI afin de leur informer du projet pour les proches aidants. Le but de ces présentations est de sensibiliser les organismes sur les

besoins des proches aidants et l'existence du service dans nos organismes.

### **Évaluation des besoins et plan d'action**

Après avoir dressé un tableau de la situation familiale et des besoins du proche-aidant, un plan d'action personnalisé a été établi en prenant en compte les différentes étapes de sa trajectoire pour découvrir les meilleurs services à sa portée. Les rencontres avaient lieu en fonction des disponibilités du proche aidant, le jour, le soir, la semaine, la fin de semaine, soit au CACI ou en la résidence du concerné ; selon le cas, dans un café ou à l'hôpital.

### **Aide technique et administrative, interprétariat/traduction**

L'aide technique et administrative a couvert tous les aspects de la vie, dont : la recherche d'un médecin de famille, la prise de rendez-vous médical, les appels à la Régie des rentes du Québec, les renseignements sur les services du CLSC, l'assistance à remplir le formulaire de demande d'un transport adapté, la recherche et l'inscription à une banque alimentaire, la référence, au besoin, vers un des partenaires du CACI. Pour la traduction et l'interprétariat, des bénévoles se rendaient toujours disponibles pour accompagner des proches aidants allophones à un rendez-vous médical pour leur servir d'interprètes.

### **Soutien psychosocial**

Les proches aidants vivent, la plupart du temps, une sorte de détresse liée à leur implication auprès des personnes âgées. En dépit de tout, ils ont préféré s'attaquer à des besoins primaires qui nécessitent une intervention urgente. Ce n'est qu'une fois des solutions trouvées à leurs problèmes urgents qu'ils prennent le temps de respirer, de se confier à nos intervenantes.

En 2014-2015, des partenaires du CACI ont donné des séances d'information et des conférences d'intérêt pour les proches aidants. Certains ont également mis sur pied des groupes de soutien. Le CACI a saisi chaque occasion pour inviter sa clientèle d'ISOPA à y participer. Parmi ces activités, mentionnons :

- « La maladie d'Alzheimer et les maladies apparentées : Parlons-en. », Hay Doun et la Société Alzheimer de Montréal, septembre 2014 ;
- Une série d'activités préparées pendant la Semaine nationale des proches aidants par le Centre Évasion, la Société Alzheimer de Montréal et Hay Doun, novembre 2014 ;
- « Concilier la vie de couple avec notre rôle de proche aidant », Hay Doun, février 2015 ;

- « *Tax benefits and credits for Caregivers* », Hay Doun, mars 2015.

L'information sur le programme ISOPA a été diffusée dans les médias locaux, communautaires et sociaux, et dans le bulletin *CACITÉ* du CACI, en français, en anglais, en arabe et en chinois mandarin. Elle a été affichée, à quelques reprises, sur la page Facebook du centre.

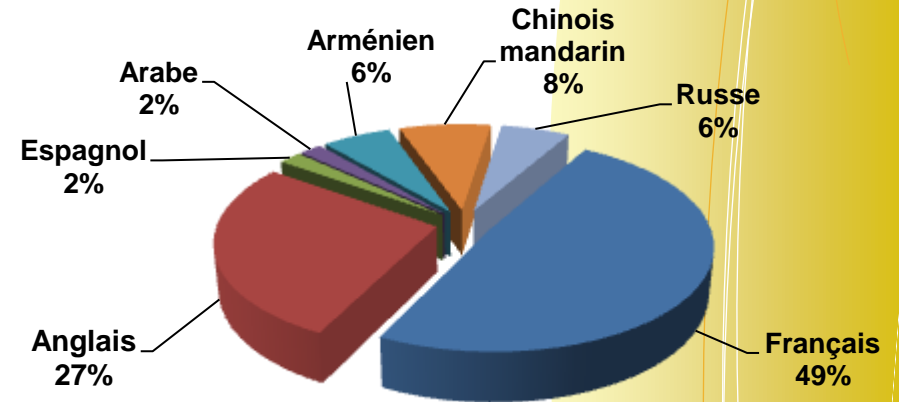
En 2014-2015, le principal objectif du travail des intervenantes a été de sensibiliser les proches-aidants sur le rôle qu'ils jouent auprès des aînés et les aider à prévenir les difficultés auxquelles ils doivent faire face dans le feu de l'action. Les intervenantes ont développé un plan d'action personnalisé pour chaque proche aidant sur la gestion du temps, la préparation d'une liste des personnes à contacter en cas d'urgence ou d'imprévu, la préparation d'une liste des ressources publiques dont il pourrait avoir besoin, d'une planification financière à court et à long termes, des contacts à établir avec les partenaires du CACI et, dans certains cas, des démarches de conciliation à entreprendre avec les membres de la famille.

### **Perspective**

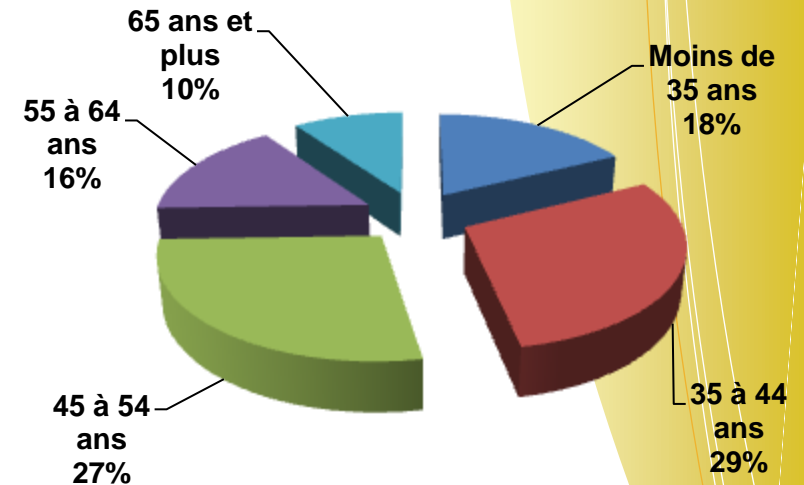
Pour la deuxième année de réalisation du programme qui débutera le 1er juillet 2015

et se terminera le 30 juin 2016, le CACI a prévu d'élargir la portée de son travail de sensibilisation, en ciblant notamment les employeurs, et de créer des liens de mentorat entre les proches aidants. Il a également planifié d'accroître et de diversifier sa banque de bénévoles-interprètes dans le but de bonifier son offre de service aux proches aidants et à ses partenaires.

### **Langue maternelle**



### **Âge**



### **Profil des proches aidants**





**Mme Olga Oganessian  
Proche aidante - ISOPA**

## **Assister les proches aidants immigrants**

***Le Centre d'appui communautés immigrantes (CACI) de Bordeaux-Cartierville offre un programme pour venir en aide aux proches aidants (ISOPA).***

Depuis juillet 2014, le programme ISOPA offre un accompagnement aux proches aidants dans les procédures administratives ou pour la traduction et l'interprétariat. ISOPA est financé par l'Appui Montréal, organisme de soutien aux proches aidants. *« J'avais beaucoup de difficulté à remplir les formulaires; J'avais des problèmes à me faire comprendre puisque je ne parle ni le français ni l'anglais. J'avais besoin de conseils. », raconte Olga Oganessian, résidente à Cité l'Acadie.*

Lors d'un porte à porte mené par Yeming Du, du CACI, Mme Oganessian découvre qu'on peut l'épauler. Au début, l'aventure a été un peu rocambolesque. Mme Oganessian ne comprenait pas ce que lui disait l'employé du CACI qui, bien qu'elle maîtrise trois langues, n'a pas de notion de russe, la langue parlée par Mme Oganessian. Un appel inopiné d'une amie francophone de Mme Oganessian, alors que Yeming était toujours les lieux, règlera le problème.

L'amie sert d'interprète et Mme Oganessian apprend ainsi qu'il existe un service pour les proches aidants comme elle qui prennent bénévolement soin d'une personne aînée en perte d'autonomie.

*« Maintenant, je sais que je suis bien accompagnée, les gens sont contents de m'aider, je ne me sens plus seule », confie Mme Oganessian.*

Extrait du texte publié dans le journal de quartier, Le courrier Bordeaux-Cartierville, le 10 décembre 2014.

## Profil de la clientèle – Récapitulatif

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins de 24 ans	137	5%	238	7%	375	6%
Adulte de 25 à 34	824	28%	1358	39%	2182	34%
Adulte de 35 à 44	1278	44%	1285	37%	2563	40%
Adulte de 45 à 54	441	15%	417	12%	858	13%
Plus de 55 ans	241	8%	206	6%	447	7%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>
	<b>45%</b>		<b>55%</b>		<b>100%</b>	

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	2420	83%	2833	81%	5 253	82%
Citoyen canadien	285	10%	415	12%	700	11%
Demande résidence à l'étude	159	5%	199	6%	358	6%
Autre	35	1%	40	1%	75	1%
Demandeur d'asile reconnu	22	1%	17	0%	39	1%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>

Au Canada depuis :	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins d'un an	773	26%	813	23%	1 586	25%
1-2 ans	481	16%	570	16%	1 051	16%
2-3 ans	409	14%	453	13%	862	13%
3-4 ans	302	10%	346	10%	648	10%
4-5 ans	232	8%	274	8%	506	8%
Plus de 5 ans	724	25%	1048	30%	1 772	28%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>

Ville	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	757	26%	990	28%	1 747	27%
St-Laurent	611	21%	770	22%	1 381	21%
Ahuntsic	494	17%	405	12%	899	14%
Laval	173	6%	177	5%	350	5%
Côte-des-Neiges	69	2%	70	2%	139	2%
Montréal-Nord	80	3%	55	2%	135	2%
St-Michel	62	2%	47	1%	109	2%
Ouest de l'Île	16	1%	36	1%	52	1%
Autres villes	659	23%	954	27%	1 613	25%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	1902	65%	1963	56%	3 865	60%
Collégial	601	21%	902	26%	1 503	23%
Secondaire	312	11%	447	13%	759	12%
Primaire	68	2%	119	3%	187	3%
Aucune	38	1%	73	2%	111	2%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Économie personnelle	985	34%	1067	30%	2 052	32%
Sans revenu	493	17%	801	23%	1 294	20%
Emploi	639	22%	442	13%	1 081	17%
Autre	399	14%	603	17%	1 002	16%
Sécurité du revenu	333	11%	522	15%	855	13%
Assurance emploi	72	2%	69	2%	141	2%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Maroc	418	14%	481	14%	899	14%
Algérie	429	15%	457	13%	886	14%
Syrie	302	10%	343	10%	645	10%
Cameroun	154	5%	195	6%	349	5%
Haïti	140	5%	190	5%	330	5%
Côte d'Ivoire	173	6%	141	4%	314	5%
Tunisie	119	4%	134	4%	253	4%
Liban	117	4%	109	3%	226	4%
Colombie	62	2%	81	2%	143	2%
Égypte	66	2%	55	2%	121	2%
Congo, RD	42	1%	63	2%	105	2%
Chine	29	1%	66	2%	95	1%
Moldavie	41	1%	50	1%	91	1%
Sénégal	45	2%	42	1%	87	1%
Guinée	36	1%	45	1%	81	1%
Ile Maurice	37	1%	41	1%	78	1%
Autres pays (115)	711	24%	1011	29%	1 722	27%
<b>Total</b>	<b>2 921</b>	<b>100%</b>	<b>3 504</b>	<b>100%</b>	<b>6 425</b>	<b>100%</b>



***Employabilité***

## Secteur d'activité Employabilité

### Profil de la clientèle

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins de 24 ans	9	1%	42	5%	51	3%
Adulte de 25 à 34	200	30%	377	47%	577	39%
Adulte de 35 à 44	357	54%	298	37%	655	44%
Adulte de 45 à 54	69	10%	68	8%	137	9%
Plus de 55 ans	31	5%	24	3%	55	4%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>
	<b>45%</b>		<b>55%</b>		<b>100%</b>	

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	633	95%	752	93%	1 385	94%
Citoyen canadien	18	3%	30	4%	48	3%
Demande résidence à l'étude	12	2%	18	2%	30	2%
Demandeur d'asile reconnu	3	0%	9	1%	12	1%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>

Au Canada depuis :	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins d'un an	261	39%	275	34%	536	36%
1-2 ans	136	20%	177	22%	313	21%
2-3 ans	131	20%	151	19%	282	19%
3-4 ans	47	7%	70	9%	117	8%
4-5 ans	31	5%	45	6%	76	5%
Plus de 5 ans	60	9%	91	11%	151	10%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Économie personnelle	360	54%	396	49%	756	51%
Sans revenu	106	16%	156	19%	262	18%
Autre	85	13%	134	17%	219	15%
Sécurité du revenu	52	8%	63	8%	115	8%
Emploi	46	7%	45	6%	91	6%
Assurance emploi	17	3%	15	2%	32	2%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	523	79%	551	68%	1 074	73%
Collégial	98	15%	193	24%	291	20%
Secondaire	37	6%	52	6%	89	6%
Primaire	8	1%	13	2%	21	1%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>

Ville	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	222	33%	285	35%	507	34%
St-Laurent	121	18%	139	17%	260	18%
Ahuntsic	98	15%	131	16%	229	16%
Montréal-Nord	28	4%	83	10%	111	8%
Ouest de l'Île	36	5%	35	4%	71	5%
Laval	20	3%	38	5%	58	4%
Autres villes	141	21%	98	12%	239	16%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Algérie	176	26%	154	19%	330	22%
Maroc	91	14%	123	15%	214	15%
Côte d'Ivoire	65	10%	54	7%	119	8%
Cameroun	39	6%	65	8%	104	7%
Haïti	35	5%	66	8%	101	7%
Tunisie	31	5%	52	6%	83	6%
Liban	25	4%	31	4%	56	4%
Syrie	22	3%	27	3%	49	3%
Guinée	15	2%	18	2%	33	2%
Togo	16	2%	12	1%	28	2%
Sénégal	12	2%	15	2%	27	2%
Bénin	13	2%	12	1%	25	2%
Congo, RD	12	2%	13	2%	25	2%
Autres pays (38)	114	17%	167	21%	281	19%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>100%</b>	<b>809</b>	<b>100%</b>	<b>1 475</b>	<b>100%</b>

## Services d'aide à l'emploi (SAE)

Le programme *Services d'aide à l'emploi* (SAE) est une mesure d'Emploi Québec destinée à favoriser l'intégration au marché du travail des nouveaux arrivants. Le programme s'articule autour d'activités offertes par un conseiller en emploi à tout nouvel arrivant qui éprouve des difficultés à trouver un emploi.

### Objectifs :

- évaluer les besoins et établir un bilan des compétences;
- élaborer un plan d'action personnalisé avec chaque participant;
- préparer les outils tels que le curriculum vitæ et la lettre de présentation;
- actualiser les connaissances des participants en matière de recherche d'emploi;
- présenter les méthodes de recherche d'emploi pour chaque participant;
- rendre les participants autonomes dans leur recherche d'emploi.

### Le projet vise les nouveaux arrivants qui :

- sont prêts et motivés à intégrer un emploi rapidement;
- ont un objectif professionnel;

- possèdent une bonne connaissance du français;
- ont peu ou pas de connaissances et d'habilités au regard des techniques de recherche d'emploi.

Dans le cadre de ce programme, le CACI propose trois services complémentaires :

**Rencontres individuelles avec un conseiller en emploi :** évaluation des besoins; bilan des compétences; aide à l'élaboration du plan d'action; préparation du curriculum vitæ, de la lettre de présentation et à l'entrevue d'embauche; suivi personnalisé; soutien à l'acquisition d'aptitudes sociales et fonctionnelles; placement en emploi; demandes de reconnaissance des acquis et des compétences; demandes d'évaluation comparative des études effectuées hors Québec; activités de mentorat et autres activités susceptibles de contribuer à l'intégration professionnelle des candidats.

**Sessions d'information collectives :** qui traitent des différents aspects de la réalité socioprofessionnelle et facilitent le contact entre les demandeurs d'emploi et les employeurs québécois.

Les conseillers en emploi du CACI sont en contact avec tous les ordres professionnels et collaborent *sur une base régulière* avec quelques 300 employeurs de milieux et de domaines de compétence diversifiés.

En 2014 - 2015, le CACI a facilité l'organisation de séances d'information :

- sur les normes du travail;
- avec l'Ordre des ingénieurs du Québec;
- sur les valeurs du marché du travail québécois.

**Ateliers de recherche d'emploi :** plus de 20 personnes sans emploi, installées au Québec depuis moins d'un an pour la plupart, s'y sont inscrites. Plusieurs éprouvaient des difficultés à s'intégrer au marché du travail parce que leur profession est régie par un ordre professionnel. L'idée des ateliers était de leur donner de nouvelles pistes et techniques à explorer pour mieux les outiller afin de présenter leur demande auprès de leur ordre.

Enfin, au-delà des informations techniques, ces ateliers ont permis à chacun de créer des liens, de partager son expérience d'immigration et de souligner les défis auxquels il fait face.

En 2014 - 2015, le CACI a accompagné 353 personnes dans le cadre de ses Services d'aide à l'emploi, alors que sa cible était de 219. De ce nombre, 167 ont été placées en emploi. L'écart important entre l'objectif du programme et le nombre réel de personnes desservies s'explique

par la volonté du CACI d'aider tous les clients dans le besoin. En ce sens, l'organisme assume les coûts relatifs à leur prise en charge. D'autre part, chaque demandeur d'emploi qualifié est accompagné durant trois mois. Après cette période, sa place se libère, rendant le service accessible à une autre personne.

Certains des participants ont été recrutés une fois terminée leur participation à la session *Objectif intégration* du CACI. Cependant, un grand nombre ont été référés par d'anciens clients qui n'ont pas manqué de souligner la qualité de l'aide reçue, en employabilité ou dans d'autres services du CACI, la grande disponibilité et le professionnalisme des intervenants.

Le programme SAE correspond parfaitement aux nouveaux arrivants, chercheurs d'un emploi, qui ont besoin d'une écoute attentive et d'une aide personnalisée pour cheminer de manière progressive et organisée vers le marché de l'emploi.

### Activités de régionalisation

Afin de faciliter l'intégration socioéconomique des demandeurs d'emploi immigrants, et conscient que les régions du Québec offrent de belles perspectives professionnelles, le CACI a établi un partenariat avec deux organismes montréalais spécialisés en régionalisation, le Collectif des femmes immigrantes du Québec et PROMIS, de même qu'avec Forum-2020, un consortium de développement sociodémographique et économique de la région maskoutaine.

Les agents de régionalisation du Collectif des femmes immigrantes et de PROMIS sont venus régulièrement rencontrer les participants de la formation *Objectif Intégration*. Ils leur ont présenté brièvement les secteurs qui recrutent le plus en région. Les personnes

intéressées ont eu la possibilité de s'inscrire à des séances d'information ou à des visites de régions.

Quant à la collaboration avec Forum-2020, celle-ci consistait à organiser des sessions d'information au CACI dans le but de renseigner les demandeurs d'emploi sur les opportunités professionnelles à Saint-Hyacinthe et dans toute la région Maskoutaine et en Beauce dans Chaudière-Appalaches.

En 2014-2015, le CACI a organisé, en collaboration avec Forum 2020, 6 séances d'information. Au total, 104 demandeurs d'emploi ont assisté à ces activités. Parmi eux, 49 ont participé à des visites exploratoires à Saint-Hyacinthe. Suite à cette visite, un couple a été embauché puis a décidé de déménager dans la région.



**Mme Safa Arrouchi**  
**Participante – SAE**  
**(Service d'aide à l'emploi)**

Avec ma famille, nous avons quitté la Tunisie, mon pays d'origine, en septembre 2014, pour venir vivre au Québec.

Après avoir suivi la formation d'intégration au CACI, et grâce aux conseils des intervenants, j'ai commencé la recherche d'un emploi qui n'a duré que deux semaines. J'ai su que pour réussir il faut accepter de commencer même au bas de l'échelle. Par la suite, avec persévérance, je peux réussir une belle carrière et monter les échelons.

La preuve, j'ai décroché un poste au Walmart, comme préposée au service à la clientèle. Après seulement quelques semaines, j'ai été élue employée du mois. Ce qui m'a valu une promotion en mars 2015. Je suis devenue gérante d'un service avec le soutien de mes supérieurs.

Le Canada est un pays où on peut réussir. Moi, je suis une personne persévérante, ambitieuse et de bonne humeur. Telle est ma devise.

## Activités de réseautage

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015, le CACI a organisé 5 activités de réseautage dont l'objectif était de faciliter le contact entre les demandeurs d'emploi d'origine immigrante et les employeurs québécois. Ces activités se voulaient des occasions d'échange pour une meilleure compréhension du marché du travail au Québec et une intégration plus rapide des immigrants, ainsi qu'une plus grande ouverture à la diversité de la part des employeurs québécois.

Au total, ce sont près de 500 participants en recherche d'emploi qui ont pris part aux différentes activités organisées par le service d'aide à l'emploi du CACI. Une quinzaine de représentants de 8 entreprises provenant de différents secteurs d'activité, plusieurs bénévoles et les membres de l'équipe de l'employabilité du CACI ont contribué au succès de ces activités.

Ainsi, plusieurs rencontres professionnelles ont été organisées tout au long de l'année.

### Soirée de réseautage du 10 avril 2014

- la Société de transport de Montréal (STM);
- la Banque Nationale.

### Soirée de réseautage du 22 mai 2014

- RBC Banque Royale du Canada;
- Cabinet d'experts comptables Gosselin & Associés.

73 personnes ont assisté à cette activité.

### Soirée de réseautage du 21 février 2015

- Walmart.

À l'issue de cette activité et des entrevues réalisées par la suite, 4 participants ont été recrutés par l'entreprise.

### Soirée de réseautage du 12 mars 2015

- Le Marché du Store;
- les Restaurants McDonald's du Canada Ltée.

Au terme de cette rencontre, au moins 3 personnes ont commencé à travailler au Marché du Store.

### Soirée de réseautage du 26 mars 2015

- Home Dépôt.

L'animation de cette rencontre a été assurée par 4 recruteurs dont deux employés embauchés lors de précédentes rencontres de réseautage au CACI.

Enrichissants et inspirants, les 2 employés ont relaté leur expérience avec dynamisme et enthousiasme. Une approche hors du commun qui permet de mieux comprendre le contexte professionnel de l'entreprise, ses valeurs et le cheminement professionnel d'un nouvel employé qui démarre sa carrière au Québec.

Deux personnes ont commencé à travailler pour Home Dépôt suite à la tenue de la soirée réseautage.

Dans le cadre d'un partenariat FTQ-CAMO-PI, plusieurs visites d'entreprises ont été organisées.





Activités de réseautage – Banque Nationale, Société de transport Montréal, Home Dépôt.

#### Le 6 novembre 2014

- Découverte des métiers de la finance avec La Banque Laurentienne.

En plus d'en avoir appris sur le secteur bancaire, les candidats présents ont déposé leur C.V. à la station carrière de la banque.

#### Le 25 novembre 2014

- Visite de Spectra Premium Industries.

Cette entreprise œuvre dans le domaine de la distribution et de la fabrication de pièces automobiles et emploie près de 1 100 personnes.

Les participants intéressés ont eu l'opportunité de remettre leur C.V à cet employeur potentiel de choix.

#### Le 24 septembre 2014

- L'événement « Une journée en Beauce », avec la compagnie René Matériaux Composites Ltée, filiale de Sigma Industries, organisé en partenariat avec Carrefour jeunesse-emploi de Beauce-Sud.

Cette entreprise compte parmi les leaders dans la production de pièces de carrosserie en composite. Elle avait besoin de combler immédiatement 60 postes permanents à temps plein. Ainsi, 6 clients du CACI ont été embauchés et ont déménagé en Beauce avec leur famille.

#### Le 26 septembre 2014

- Rencontre avec la Fédération des travailleuses et travailleurs du Québec (FTQ) et l'Association des employeurs maritimes (AEM).

La FTQ, le CAMO-PI, le CACI et d'autres organismes communautaires d'aide aux immigrants ont organisé une journée d'information sur un secteur d'activité prometteur, celui des entreprises maritimes de transport de marchandises, des agences maritimes et des compagnies de navigation.

## Programme d'aide et d'accompagnement social - PAAS Action

Le programme d'aide et d'accompagnement social (PAAS Action) a continué d'être actif en 2014-2015. Conçu pour les personnes immigrantes, éloignées du marché du travail et prestataires de l'aide sociale, il propose des outils et des mesures de soutien personnalisés à l'intégration socioprofessionnelle et se construit autour de cinq volets d'apprentissage et d'insertion sociale : employabilité, formation, information, bénévolat et activités socioculturelles.

En partenariat avec le Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP) de la Commission scolaire de Montréal, le programme d'insertion socioprofessionnelle (ISP), attesté par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), a été intégré aux activités du PAAS Action. L'accent a été mis sur la préparation à l'emploi, le développement des habiletés et des bonnes habitudes liées au travail et celui des compétences transférables. Un parcours sur mesure a été proposé à chacun des participants, pour qui une double évaluation trimestrielle et annuelle a été le moment de constater le chemin parcouru et de décider de la suite des choses :

poursuivre le programme ou se diriger vers une autre formation.

Des ateliers en **employabilité** ont été organisés portant sur : le monde du travail en contexte multiculturel, les compétences transférables, la connaissance de soi et la confiance en soi, la recherche d'emploi, la rédaction du curriculum vitæ, la lettre de présentation, l'entrevue d'embauche et le réseautage.

**Un service d'aide et d'accompagnement scolaire** a été ajouté au programme, en 2014-2015. Il s'agit d'un encadrement individuel dans la révision des matières de base, le français et les mathématiques, pour les participants qui souhaitent se préparer à l'examen du ministère en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires. L'absence de diplôme reconnu étant un obstacle à l'insertion socioprofessionnelle, un tel encadrement a répondu à un besoin réel constaté par l'intervenante chargée du PAAS Action.

Des formations axées autour des principales compétences inhérentes au monde du travail québécois étaient également inscrites au programme :

- cours de français, d'informatique et d'anglais;
- ateliers de cuisine et d'artisanat pour le développement des compétences transférables : le travail d'équipe, la communication, l'autonomie, la gestion du temps, l'organisation du travail et la gestion du budget.

**Séances d'information réalisées** : le système scolaire, la démocratie, les systèmes judiciaire et électoral, l'histoire sociale du Québec, les services de la Société de l'Assurance Automobile du Québec (SAAQ) et la sécurité routière, la Charte des droits et libertés, la prévention de la fraude et du vol d'identité, les 1001 façons d'apprendre au Québec, apprivoiser son stress, démarrer son entreprise, bâtir sa publicité, développer sa confiance et son estime de soi.



Une activité dans le cadre du programme PAAS Action  
Novembre 2014

PAAS Action a encouragé les participants aux principes du **bénévolat** pour mettre en pratique les compétences génériques ou les connaissances acquises lors des ateliers et séances d'information. Dans son ensemble, le groupe a accompli 102 actions bénévoles, à raison de 25 heures par mois.

Finalement, les 25 **activités socioculturelles** ont donné aux participants l'opportunité d'en apprendre plus sur la vie sociale et culturelle du Québec: visites de bibliothèques, de la ville d'Ottawa, sortie à la cabane à sucre, fête de Noël et tournées du quartier Bordeaux-Cartierville.

### **Un pas vers l'emploi (SIPPE)**

Le projet « *Un pas vers l'emploi* » s'adresse à des familles issues de l'immigration de Bordeaux-Cartierville ayant des enfants âgés entre 0 et 5 ans. Il fait partie du programme SIPPE (Services intégrés en périnatalité et pour la petite enfance) et est financé par la direction de la Santé publique de la région de Montréal en partenariat avec le Centre de santé et des services sociaux Bordeaux-Cartierville-Saint-Laurent (Centre intégré universitaire de santé et de services

En 2014-2015, le nombre de participants a oscillé entre 31 et 44. Une baisse importante en comparaison de l'année dernière où les chiffres s'étaient situés entre 40 et 54. L'explication tient au gel des inscriptions institué par Emploi-Québec, de novembre 2014 à mars 2015. Au 31 mars 2015, le nombre d'inscrits s'élevait à 31. 17 participants se sont joints au groupe en cours d'année et 8 ont renouvelé leur inscription. 48 personnes, quant à elles, ont quitté le programme; soit après avoir trouvé un emploi ou commencé une formation professionnelle, ou à cause d'un problème de santé. C'est sans compter qu'Emploi-Québec s'est montré plus sévère dans le renouvellement des participations, forçant le départ de certains.

Somme toute, le succès du projet PAAS Action a résulté du soutien personnalisé donné aux participants dans leurs démarches de réinsertion sociale et professionnelle. De même, le contenu des ateliers et des formations était suffisamment étoffé pour que chacun découvre rapidement ses forces et ses limites et apprenne à surmonter ces dernières. Équipés pour une recherche d'emploi efficace et motivés à avancer dans leurs démarches d'employabilité, les chances étaient du côté des participants pour une insertion ou une réinsertion en emploi. De ce fait, le PAAS Action a été un véritable tremplin pour des dizaines de nouveaux arrivants prêts à faire leur place au Québec.

sociaux du Nord-de-l'île-de-Montréal, depuis le 1er avril 2015). *Un pas vers l'emploi* s'articule autour d'activités de préparation et d'adaptation au marché du travail québécois et veille à transmettre les connaissances et les compétences requises pour une bonne intégration en emploi.

En 2014 - 2015, *Un pas vers l'emploi* a permis la réalisation de nombreux ateliers qui ont connu un franc succès grâce à un équipement informatique de pointe et au soutien des partenaires du centre qui ont organisé des sessions d'information et des sorties et de la halte garderie gratuite du CACI (pour les enfants de 2 à 5 ans) et de la Maison de la Famille P.B. Noailles (pour les enfants de 0 à 2 ans). Des sorties et des activités socioculturelles ont également été organisées.

## Activités réalisées

Ateliers de recherche d'emploi : à travers la tenue d'ateliers traitant des méthodes dynamiques de recherche d'emploi (MDRE) et grâce à un accompagnement individuel, 34 personnes ont pu mieux comprendre le fonctionnement du marché du travail québécois en dressant un bilan de leurs compétences, en prenant conscience des différences dans les codes culturels, en assimilant des techniques diversifiées de recherche d'emploi, (notamment en perçant le mystère du marché caché et du réseautage, mais aussi en perfectionnant la rédaction du *curriculum vitae* et de la lettre de présentation) et en comprenant mieux l'attitude à adopter lors d'une entrevue au Québec.

Cours d'informatique : la formation a porté sur les notions de périphérique, d'unité centrale, de disque, de souris, de clavier, de programmes d'ordinateur et d'utilisation de *Windows*; sur l'apprentissage de la bureautique, notamment du traitement de texte sur *Word*, *Excel*, *PowerPoint*; sur l'utilisation d'Internet et du courriel, sur l'exploration en ligne du site Information sur le marché du travail (IMT) d'Emploi Québec, sur la recherche Internet en vue d'accéder aux

services gouvernementaux, sur les sites de recherche d'emploi et les répertoires d'entreprises.

Activités de groupe et sorties socioculturelles : les sorties, comme à la cabane à sucre et pour la cueillette de pommes, les fêtes, telles Hiver en fête, l'Halloween et Noël, les soirées de réseautage et les séances de formation organisées par le CACI ont sorti les familles de leur isolement et contribué au développement de nouveaux liens entre elles et à une saine intégration dans la société québécoise.

Finalement, un accompagnement individualisé a été offert aux participants tout au long de leur parcours.

### En 2014-2015, nous avons recruté 38 personnes parmi lesquelles :

- 7 sont retournées aux études pour suivre une formation professionnelle ou un programme universitaire;
- 21 ont trouvé un emploi non subventionné;
- 1 est en stage d'insertion professionnelle;
- 4 se sont inscrites à une formation de renforcement des compétences de base en français ou en anglais, et en informatique avancé;
- 5 sont toujours en recherche d'emploi.

Une excellente dynamique de groupe a régné entre les participants tout au long du projet. Ils s'encourageaient toujours l'un l'autre et des liens d'amitié se sont tissés. *Un pas vers l'emploi* a joui d'un taux élevé de participation et s'est soldé par l'acquisition, par les personnes inscrites, de solides connaissances sur les techniques de recherche d'emploi. Ainsi, à la fin du parcours, 55 % des participants s'étaient trouvé un emploi.

À la fin de chaque session, un ancien participant devait témoigner de son expérience à *Un pas vers l'emploi* et du succès qui s'en est suivi. Chaque témoignage a été fort apprécié. Les participants ont également été invités à s'engager dans des jumelages professionnels dans le but de se créer un réseau de contacts professionnels.

Bien que le portrait d'ensemble du projet ait été positif, certains points sont venus ralentir l'ardeur de quelques participants. Par manque de connaissance de l'anglais, ils ont eu des difficultés à intégrer le marché de l'emploi, surtout dans les domaines du service à la clientèle et du soutien administratif.

Également, du fait que leurs enfants ne fréquentaient pas un service de garde, certains participants n'ont pas pu accepter des postes qui leur étaient offerts ou se consacrer à la recherche d'emploi de

### **Interconnexion**

Depuis 2009, le CACI a collaboré avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain dans la réalisation de son Programme Interconnexion, conçu pour répondre autant aux besoins des entreprises qu'à ceux des nouveaux arrivants. Financé par Emploi-Québec, son objectif est créer une proximité, un contact privilégié entre les entreprises montréalaises et les immigrants qualifiés.

façon intensive. En revanche, leur participation aux ateliers n'a pas été affectée grâce aux services de halte-garderie du CACI et de La Maison de la Famille P.B. Noailles.

De plus, l'urgence de trouver un emploi, quel qu'il soit, empêche certains participants d'investir temps et efforts à intégrer le marché du travail dans leur domaine de compétences. Finalement, les difficultés et les exigences liées à l'accès au marché du travail, tels les délais d'obtention des équivalences, du permis d'un ordre professionnel ou l'obligation de suivre une formation, en ont découragé plusieurs.

Ses contacts se traduisent par des stages et des activités de réseautage. Les participants à la formation *Objectif intégration* et la clientèle du secteur Employabilité reçoivent de l'information à propos du programme. Au besoin, les conseillers en emploi du CACI aident les candidats intéressés à préparer leurs candidatures.



**Muna Almaarawi, participante  
Programme - PAAS-Action**

*Participer au programme PAAS Action du CAC était une bonne décision que j'ai prise cette année. J'ai donc commencé au mois d'avril 2015. Des animateurs qualifiés et soucieux de notre intégration nous accompagnent dans les ateliers de conversation française, de pré-employabilité et de développement de compétences professionnelles. Chaque participant reçoit un support en fonction de ses besoins et de ses capacités. Dans les ateliers d'artisanat, nous sommes très bien encadrés. Tranquillement, nous avons développé des compétences en informatique, parce que les formateurs sont consciencieux et professionnels. Nous avons tout le temps qu'il faut pour pratiquer afin d'assimiler la théorie; des compétences techniques qui viennent valoriser notre CV.*

*Dans le programme PAAS-Action, nous avons plusieurs activités sociales et des rencontres importantes avec des personnalités qui sont bien documentées sur la situation des personnes immigrantes et la société d'accueil. Nous avons pu ainsi enrichir notre connaissance en échangeant et en discutant avec les animateurs et les intervenants.*

*Aussi, les responsables du programme sont d'un grand support et d'une grande assistance pour les participantes. Ils font tout leur possible pour nous aider à acquérir les bonnes connaissances pour l'intégration dans la vie sociale et la recherche d'emploi.*

*Je suis très reconnaissante envers le CACI et les responsables du programme PAAS-Action pour tous les efforts et le support offerts à chacune de nous.*

*Merci CACI!*



## Intégration des femmes immigrantes dans les métiers non traditionnels

### ***Un projet pilote réussi !***

Le projet pilote sur l'intégration des femmes immigrantes dans les métiers non traditionnels, financé par le budget d'initiative locale (BIL) d'Emploi-Québec, s'est déroulé tel que prévu du 1<sup>er</sup> avril au 19 décembre 2014. En partenariat avec la Ville de Montréal, le Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP) de la commission scolaire de Montréal et plusieurs entreprises des domaines privé et public, ce service en employabilité avait pour but de répondre de façon innovante aux besoins en insertion socioprofessionnelle des femmes immigrantes munies d'un diplôme d'études secondaires et en recherche d'emploi. Ce projet pilote était conçu pour les immigrantes nouvelles arrivées, résidentes de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville ou du Grand Montréal.

L'objectif était d'accompagner 30 femmes issues de l'immigration dans l'exploration des métiers non traditionnels en demande. Le projet visait à élargir le choix de carrière de ces femmes et à les guider dans le processus allant de la préparation à l'emploi au maintien à celui-ci. Divers outils socioprofessionnels et pédagogiques ont été mis à la disposition

des deux cohortes de 15 participantes chacune. La première cohorte a eu lieu au mois de mai et la deuxième en septembre 2014.

Dans le cadre du projet pilote, le CACI a mis en place un programme formateur en 9 volets portant sur les thèmes suivants :

1. motivation et développement personnel;
2. pour une reconversion professionnelle réussie;
3. métiers d'avenir et non traditionnels;
4. visites d'entreprises;
5. formations professionnelles;
6. journées d'exploration de carrière;
7. mise à niveau en informatique et sensibilisation aux outils de recherche d'emploi;
8. activités de réseautage;
9. accompagnement individuel.

L'exploration de plus de 65 métiers non traditionnels, par la découverte de leur environnement et des conditions de travail propres à chacun, a résulté en la déconstruction, par les femmes, des stéréotypes et des idées préconçues et en leur ouverture d'esprit à ces métiers à prédominance masculine.

Des employeurs en recrutement, tels que la Ville de Montréal, la Direction du matériel roulant et des ateliers de la ville de Montréal (DMRA), la Société de Transport de Montréal (STM), *Home Dépôt*, Vitre-Art, ont invité les participantes à leur rendre visite pour les familiariser avec leurs structures et leur processus d'embauche, et leur faire découvrir les emplois disponibles.

Les femmes ont également visité des écoles de formation professionnelle de l'île de Montréal et des entreprises d'insertion socioprofessionnelle. Elles ont pu pratiquer, pendant un mois, la routine de certains métiers et évaluer la pertinence de leur choix de carrière en participant à la journée *élève d'un jour*.

Finalement, en fin de parcours, chaque participante a reçu un certificat du CACI et un autre du CREP, dans le cadre du programme d'insertion socioprofessionnelle (ISP), attesté par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS).

Les résultats ont largement dépassé les attentes: sur un effectif de 30 femmes, il était prévu que 18 (60%) intégreraient le marché de l'emploi ou entreprendraient une mesure d'employabilité à

l'issue de la formation. Or, au 19 décembre 2014, à la fin du projet pilote, 21 femmes (71%) avaient une occupation reliée à un métier non traditionnel : 11 avaient trouvé un emploi non subventionné, 5 s'étaient inscrites à un programme d'insertion socioprofessionnelle et 5 étaient retournées aux études.

Le CACI compte poursuivre son partenariat avec la Ville de Montréal et contribuer de façon à augmenter non seulement la représentation des femmes cols bleus, mais également celle des femmes œuvrant dans les métiers non traditionnels où elles ne comptent toujours que pour 33 % des effectifs.



Séance d'information – « Femmes dans les métiers non traditionnels » Octobre 2014



## ***Cours de langues et formation***

## Secteur d'activités Cours de langues et formation

### Programme d'intégration linguistique pour immigrants (PILI)

Dans le cadre du Programme d'intégration linguistique pour immigrants, subventionné par le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI), le CACI offre des cours de français aux nouveaux arrivants et aux demandeurs d'asile. La formation est dispensée, à temps partiel, par des professeurs du MIDI, en matinée, en après-midi et en soirée. Les sessions de l'hiver et du printemps durent 11 semaines, celle de l'été, 7.

Les cours de français font partie des services les plus demandés au CACI. Comme ils permettent l'apprentissage de la langue officielle du Québec, ils sont un incontournable à une intégration réussie.

Les enfants dont un parent suit les cours de français sont admissibles à la halte-garderie du centre. Au besoin, les clients inscrits en francisation peuvent bénéficier d'un accompagnement individuel et soutenu pour travailler sur les difficultés d'ordre personnel, familial ou social.

#### Résultats obtenus

En 2014-2015, 1 607 personnes ont suivi des cours de français au CACI. En effet, 21 groupes ont été constitués au printemps 2014, 15 à l'été, 20 à l'automne et 21 à l'hiver.

### Liste de professeurs de français 2014-2015 (\*)

Andrei Murahovschi	Frédérique Bonvin	Marie-Antoinette Remarais	Patrick Charles
Angélique Santamaria	Gilles Gagnon	Marthe Ruel	Said Aoudia
Anna Terekhova	Grégoire Malette	Maryse Turcot	Salomon Fares
Aurélia Sirbu	Hassiba Tebbal	Maya Kitanova	Samira Zemman
Camelia Miroescu	Jean Bernard Tawouakan	Michelle Fiset	Sony Mayard
Carole Gaudreau	Jean-W Vincent	Mireille Langlois	Sophia Noguera
Daniela-Elena Barbonie	Jingren Niu	Mohamed Al-Akhras	Virginie Sayegh
Denys Benjamin	Khadija Belcadi	Mourady El-Hélou	Zéo Zigzags
Ernestine Monthe	Latifa Mouddane	Nedal Alnajjar	
Ester-S Ngomaye	Lise Paquette	Nicolae Ghita	
Fatiha Ouzid	Marcelle Delisle	Ouazzine Boukouraine	

**(\*) Les enseignants de français langue seconde sont des employés du Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion - MIDI (ancien MICC)**

## Profil de la clientèle – Cours de français

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Adulte de 25 à 34	156	26%	404	40%	560	35%
Adulte de 35 à 44	226	38%	318	32%	544	34%
Adulte de 45 à 54	112	19%	137	14%	249	15%
Autres adultes	107	18%	147	15%	254	16%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>
	<b>37%</b>		<b>63%</b>		<b>100%</b>	

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	459	76%	755	75%	1 214	76%
Citoyen canadien	67	11%	139	14%	206	13%
Demandeur d'asile	37	6%	59	6%	96	6%
Demande résidence à l'étude	32	5%	46	5%	78	5%
Autre	6	1%	7	1%	13	1%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Syrie	157	26%	167	17%	324	20%
Maroc	72	12%	155	15%	227	14%
Algérie	43	7%	96	10%	139	9%
Liban	40	7%	51	5%	91	6%
Égypte	29	5%	29	3%	58	4%
Mexique	15	2%	39	4%	54	3%
Chine	12	2%	35	3%	47	3%
Pakistan	14	2%	31	3%	45	3%
Tunisie	8	1%	31	3%	39	2%
Arménie	14	2%	20	2%	34	2%
Colombie	10	2%	21	2%	31	2%
Sri Lanka	6	1%	21	2%	27	2%
Iraq	6	1%	20	2%	26	2%
Autres pays	175	29%	290	29%	465	29%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>

Durée au Canada	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
0-12 mois	242	40%	343	34%	585	36%
13-24 mois	62	10%	103	10%	165	10%
2-3 ans	53	9%	88	9%	141	9%
3-4 ans	55	9%	92	9%	147	9%
4-5 ans	46	8%	68	7%	114	7%
Plus de 5 ans	143	24%	312	31%	455	28%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>

Villes	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	194	32%	414	41%	608	38%
St-Laurent	186	31%	289	29%	475	30%
Ahuntsic	45	7%	70	7%	115	7%
Laval	45	7%	37	4%	82	5%
Autre	131	22%	196	19%	327	20%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	262	44%	426	42%	688	43%
Collégial	189	31%	307	31%	496	31%
Secondaire	118	20%	209	21%	327	20%
Primaire	14	2%	37	4%	51	3%
Aucune	18	3%	27	3%	45	3%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Sans revenu	118	20%	256	25%	374	23%
Économie personnelle	127	21%	246	24%	373	23%
Autre	105	17%	205	20%	310	19%
Sécurité du revenu	73	12%	199	20%	272	17%
Emploi	165	27%	84	8%	249	15%
Assurance emploi	13	2%	16	2%	29	2%
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>100%</b>	<b>1 006</b>	<b>100%</b>	<b>1 607</b>	<b>100%</b>



Cours de français, mars 2015

### **Ateliers de conversation française**

Animés par des bénévoles (généralement d'anciens professeurs), les ateliers de conversation mettent l'accent sur la pratique du français parlé. L'objectif est d'amener les participants à améliorer leur prononciation, à acquérir de nouvelles compétences lexicales dans plusieurs domaines et à vaincre leur gêne de parler en français.

Ces cours interactifs permettent aux nouveaux arrivants qui n'ont pas le français pour langue maternelle d'avoir

plus d'assurance, notamment lors d'une entrevue d'embauche.

Les ateliers de conversation française sont adaptés aux besoins d'une clientèle immigrante en recherche d'emploi: les enseignants proposent notamment des exercices et des jeux de rôle inspirés de situations réelles. Ils transmettent aux apprenants non seulement les subtilités de la langue française, mais également les valeurs culturelles de la société d'accueil.

En 2014-2015, 49 personnes se sont inscrites aux ateliers de conversation française. Après plusieurs semaines de cours, les apprenants se sentent plus à l'aise pour s'exprimer en français.



**Aurélia Sirbu**  
**Professeure de français**

***Au CACI, je me sens comme dans une grande famille!***

*C'est avec regret que je pense à la fin de mon contrat, en juin. Par contre, je garde l'espoir de pouvoir y revenir, car au CACI je me sens comme dans une grande famille.*

*Généralement, nous, les enseignants du MIDI, sommes très bien accueillis par tous les partenaires du ministère. Au CACI, l'accueil dépasse nos attentes. Il existe une ambiance de travail amicale et chaleureuse. Dès qu'on rentre dans les locaux, nous devenons les membres d'une seule équipe. La fusion est telle qu'on a l'impression d'avoir le même employeur sur place. Il est à noter le professionnalisme des membres du personnel dans leurs interactions quotidiennes. Ils sont patients et toujours souriants; prêts à nous aider promptement et avec sollicitude.*

*En ce qui concerne le département de la francisation, je veux souligner l'excellent travail de la responsable. Elle répond avec diligence aux besoins des étudiants et des professeurs. Ce qui n'est pas toujours évident, car nous venons tous des quatre coins du monde; chacun habitué à des façons de faire très différentes!*

*Le CACI a, outre cela, une résonance affective spéciale dans mon cœur : il y a presque 10 ans (oh, comme si c'était hier!), je faisais sa connaissance en tant que nouvelle arrivante à la recherche de l'aide à l'intégration.*

*Une raison de revenir boucler la boucle!*

## Cours d'anglais

Un grand nombre des nouveaux arrivants accueillis par le CACI ont un niveau de français élevé. Pour eux le français est soit leur langue maternelle, soit la première langue étrangère apprise, un atout considérable pour qui veut immigrer au Québec. Pourtant, très vite, les nouveaux arrivants se rendent compte, au moment de se chercher un emploi, que la connaissance de l'anglais est indispensable au succès de leurs démarches. Ceci est surtout vrai pour qui aspire à un poste dans les secteurs, notamment, ceux du service à la clientèle, de la banque et des finances, de la vente au détail ou encore celui du génie.

En partenariat avec la Commission scolaire *English-Montréal*, le CACI offre des cours d'anglais, non seulement aux

## Ateliers de conversation anglaise

Pour répondre à la demande de session de pratique de l'anglais, mis à part les cours formels, le CACI a mis sur pied des ateliers de conversation anglaise. Ces ateliers s'adressent à tous ceux qui veulent prendre le temps d'améliorer leur niveau de connaissance et de pratique de la langue.

nouveaux arrivants, mais aussi aux résidents permanents et aux citoyens canadiens qui maîtrisent le français et qui ne détiennent pas un DES ou DEC du Québec. Moyennant une somme négligeable, si l'on tient compte des bénéficiaires recueillis en retour, ces cours contribuent grandement à la compétitivité des nouveaux arrivants sur le marché de l'emploi.

Deux sessions sont organisées chaque année : session d'automne, de septembre à décembre et session d'hiver, de janvier à juin. Dispensés à temps partiel, à raison de 6 heures par semaine, ces cours sont disponibles en matinée ou en soirée. À la session d'automne 2014, 7 groupes ont été formés, au CACI et dans les locaux de Maison CACI cité l'Acadie. Pour la session d'hiver 2015, un groupe du matin a été rajouté à Maison CACI cité l'Acadie, pour un total de 8 groupes.

Une fois terminées leurs études de la session d'automne 2014, 61 élèves ont choisi de poursuivre à la session d'hiver 2015, soit près du tiers (32,28 %) des effectifs inscrits à l'automne.

Pendant les deux sessions de 2014 - 2015, on a dénombré 428 inscriptions aux cours d'anglais, une augmentation de 11,17% par rapport à l'année précédente. La demande reste très élevée et ne devrait pas s'atténuer puisque des personnes terminant les cours de français, notamment, se montrent intéressées à apprendre l'anglais.

En 2014 – 2015, un atelier a été organisé. Animé par un bénévole, il a duré 10 semaines, entre juin et août 2014, à raison d'un cours de 2 heures par semaine. 10 personnes de niveau intermédiaire ont largement bénéficié des opportunités que leur offrait un environnement didactique idéal.



## Profil de la clientèle – Cours d'anglais

Groupe d'âge	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins de 24 ans	3	1%	10	4%	13	3%
Adulte de 25 à 34	76	34%	91	36%	167	35%
Adulte de 35 à 44	99	44%	95	37%	194	40%
Adulte de 45 à 54	32	14%	34	13%	66	14%
Plus de 55 ans	16	7%	25	10%	41	9%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>
	<b>47%</b>		<b>53%</b>		<b>100%</b>	

Statut	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Résident permanent	178	79%	185	73%	363	75%
Demande résidence à l'étude	45	20%	64	25%	109	23%
Autre	1	0%	5	2%	6	1%
Demandeur d'asile reconnu	2	1%	1	0%	3	1%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>

Pays d'origine	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Maroc	51	23%	33	13%	84	17%
Algérie	46	20%	32	13%	78	16%
Chine	13	6%	32	13%	45	9%
Haïti	11	5%	21	8%	32	7%
Côte d'Ivoire	13	6%	13	5%	26	5%
Tunisie	12	5%	12	5%	24	5%
Syrie	10	4%	14	5%	24	5%
Cameroun	9	4%	8	3%	17	4%
Roumanie	6	3%	8	3%	14	3%
Colombie	5	2%	9	4%	14	3%
Liban	6	3%	6	2%	12	2%
Bésil	4	2%	3	1%	7	1%
Mexique	2	1%	4	2%	6	1%
République de Moldova	2	1%	4	2%	6	1%
Guinée	3	1%	2	1%	5	1%
Iran	2	1%	3	1%	5	1%
Autres pays	31	14%	51	20%	82	17%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>

Ville	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Cartierville	64	28%	87	34%	151	31%
St-Laurent	42	19%	59	23%	101	21%
Ahuntsic	31	14%	26	10%	57	12%
Laval	18	8%	19	7%	37	8%
Côte-des-Neiges	10	4%	6	2%	16	3%
Ouest de l'Île	1	0%	12	5%	13	3%
Montréal-Nord	6	3%	4	2%	10	2%
St-Michel	4	2%	2	1%	6	1%
Autres villes	50	22%	40	16%	90	19%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>

Au Canada depuis :	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Moins d'un an	48	21%	54	21%	102	21%
1-2 ans	30	13%	31	12%	61	13%
2-3 ans	27	12%	30	12%	57	12%
3-4 ans	32	14%	23	9%	55	11%
4-5 ans	16	7%	20	8%	36	7%
Plus de 5 ans	73	32%	97	38%	170	35%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>

Scolarité	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Universitaire	150	66%	164	64%	314	65%
Collégial	51	23%	52	20%	103	21%
Secondaire	15	7%	23	9%	38	8%
Primaire	10	4%	16	7%	26	5%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>

Source de revenu	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Emploi	90	40%	69	27%	159	33%
Économie personnelle	56	25%	65	25%	121	25%
Sans revenu	30	13%	37	15%	67	14%
Autre	18	8%	30	12%	48	10%
Sécurité du revenu	13	6%	31	12%	44	9%
Assurance emploi	19	8%	23	9%	42	9%
<b>Total</b>	<b>226</b>	<b>100%</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>	<b>481</b>	<b>100%</b>

## La francisation des entreprises de moins de 50 employés sur le territoire d'Ahuntsic-Cartierville

Élaboré par l'Office québécois de la langue française, en collaboration avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain et d'autres acteurs socioéconomiques, la francisation des entreprises de moins de 50 employés, à laquelle est associé le CACI, s'inscrit dans la stratégie commune d'intervention pour le Grand Montréal 2013 - 2015 : « Le français, notre affaire à tous ».

C'est ainsi que le CACI s'est engagé à promouvoir le français et à renforcer son utilisation au travail : dans le service à la clientèle, dans la mise en marché de produits et de services et dans l'affichage. Les entreprises qui, en 2014 – 2015, ont choisi de participer au programme de francisation, ont pu bénéficier des services de l'OQLF : cours de français gratuits pour leurs employés et accès au programme de soutien financier à la francisation par les technologies de l'information et des communications.

Une première entente entre le CACI et l'OQLF, débutée le 1er novembre 2013 et terminée le 31 octobre 2014, a été renouvelée le 1er novembre 2014. Elle a pris fin le 31 mars 2015.

Principaux objectifs :

- dresser un inventaire des entreprises de moins de 50 employés situées sur le territoire de l'arrondissement Ahuntsic- Cartierville;
- visiter 120 entreprises (50, pour la deuxième entente d'une durée de 6 mois) et convaincre leurs dirigeants de les conformer à la Charte de la langue française en optant pour l'attestation de conformité délivrée par l'Office québécois de la langue française;
- promouvoir l'utilisation du français auprès des dirigeants d'entreprises et les informer des services de l'OQLF, énumérés plus haut, dont ils pourraient bénéficier en matière de francisation;
- amener au moins 60 entreprises (25, pour la deuxième entente d'une durée de 6 mois) vers une démarche de francisation volontaire.

En 2014 - 2015, 1167 entreprises, comptant chacune moins de cinquante employés, ont été recensées sur la base des codes postaux de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville.

L'agente responsable du programme en a visité 194 (sur une cible de 170) afin de les sensibiliser à la francisation et de les informer des services offerts. De ce nombre, 104 (sur une cible de 85) se sont inscrites à une démarche de francisation volontaire, 97 (sur une cible de 60) sont en attente d'obtention d'une attestation de conformité à la Charte de la langue française et 6 (sur une cible de 20) ont présenté une demande de soutien financier.

L'intervention du CACI auprès des petites entreprises d'Ahuntsic-Cartierville a contribué à une meilleure compréhension par ces dernières des avantages et de l'importance de faire des affaires en français. Bien plus qu'avant, elles saisissent l'avantage de disposer d'un personnel apte à répondre à la clientèle dans la langue normale et habituelle du commerce et des affaires au Québec, l'importance d'avoir un milieu de travail respectueux des droits des travailleurs et des clients et constatent le fait que travailler en français contribue à l'augmentation de leur chiffre d'affaires et à l'intégration linguistique et professionnelle de la main-d'œuvre immigrante.

L'intervention du CACI auprès des petites entreprises a également contribué à la démystification du rôle de l'OQLF dans leurs activités quotidiennes.

Certaines entreprises désireuses d'obtenir leur attestation de conformité à la Charte de la langue française en sont incapables du fait qu'elles vendent des produits typiques à des cultures minoritaires, étiquetés dans une langue autre que le français. Leur volonté et leurs efforts de se franciser, tout comme les efforts de

l'agente responsable du programme, sont contrecarrés par une situation qui échappe à leur contrôle. Les produits mis en vente sur leurs étagères proviennent de fournisseurs comptant plus de 50 employés, donc soustraits à l'influence de l'agente responsable du projet. Pour obtenir l'attestation de leur entreprise, les dirigeants doivent alors choisir entre étiqueter eux-mêmes les dits produits ou bien arrêter de les vendre. Mais, comme traduire et imprimer de nouvelles étiquettes entraîne des dépenses, les dirigeants s'en abstiennent. Par contre, ils ne veulent pas perdre ces clients fidèles et bien établis qui trouvent chez eux les produits de leur pays d'origine.

### **Cours d'informatique**

De novembre 2014 à mars 2015, le CACI a offert des cours d'informatique à sa clientèle, entre autres, aux participants du Programme d'aide et d'accompagnement social Action (PAAS Action). Ils ont été donnés par une intervenante du CACI et par des animatrices provenant de Communautique, un organisme communautaire dont la mission est de soutenir la participation citoyenne par le biais de la maîtrise des technologies de l'information.

Les matières abordées ont été :

- ✓ l'utilisation matérielle de l'outil informatique et les accessoires (unité centrale, écran, clavier, souris, imprimante, support de stockage);

- ✓ le système d'exploitation *Windows* (le bureau, créer, déplacer, rechercher des dossiers, des fichiers, menu contextuel, et autres);
- ✓ les applications de la suite *Office* (*Word, Excel, PowerPoint*);
- ✓ la navigation sur les réseaux sociaux, les sites de recherche d'emploi et les sites du gouvernement.

Ces formations en groupes, au-delà de l'amélioration des connaissances, ont eu pour objectif la préparation individuelle aux exigences du marché de l'emploi.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015, un total de 102 personnes ont suivi les cours d'informatique du CACI. En bout de parcours, elles étaient mieux outillées pour se chercher un emploi ou pour s'inscrire aux cours de français en ligne du MIDI (Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion), pour naviguer sur Internet et pour utiliser les moteurs de recherche. Leurs démarches d'intégration à la société québécoises en ont été grandement facilitées. La demande pour ce type de service reste importante.

## Formation en lancement d'entreprise

Réalisée en collaboration avec le centre de formation professionnelle Calixa-Lavallée et la commission scolaire de la Pointe-de-l'Île, la formation en lancement d'entreprise a pour objectif de donner aux personnes désireuses de démarrer une entreprise, notamment une garderie en milieu familial, toutes les informations requises et de les préparer dans ce projet.

Au coût de 85\$, la formation est d'une durée de 330 heures réparties sur deux mois. De ce nombre, 240 sont consacrées à l'acquisition de compétences liées directement à la maîtrise des tâches du métier choisi et 90 heures à l'acquisition de compétences générales liées à des activités de travail ou de vie professionnelle. Le programme prévoit aussi un volet de 45 heures sur la petite enfance, reconnu par les Bureaux coordonnateurs du ministère de la Famille, un cours sur l'hygiène et salubrité du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) et un cours de secourisme (RCR). La première cohorte a pu bénéficier d'une formation de trois heures en psychomotricité.



Formation en lancement d'entreprise - Septembre 2014

En 2014-2015, 5 formations ont été offertes à 120 personnes qui ont reçu une attestation de spécialisation professionnelle en Lancement d'une entreprise (5264) sanctionné par le Ministère de l'Éducation, du loisir et du Sport (MELS)



***Vie communautaire***

## ***Merci à nos bénévoles***

***Le CACI remercie de tout cœur ceux et celles qui donnent généreusement de leur temps et aident en offrant tous les jours des services de qualité à la clientèle. En 2014-2015, nos bénévoles les plus dévoués étaient :***

Adil Sabri	Louay Cheikh
Aicha Ait Elmarouch	Lynda Hamoudi
Anani Afiavi	Mamad Blais
Arlette Noelle Ntone	Maroua Oueslati
Armand Fonga	Monarque Joseph
Aroussiak Khatchadourian	Monarque Osman
Bouchra Lahdana	Nadir Bouchriha
Chirin Khawam	Nima Mehregan
Dalila Saddiki	Nouhad Alissa
Dépoignet Kapuanya	Omarova Indira
Diana Trujillo	Oumaima Boumzaker
Dounia Elfahssi	Pascal Pecano
Fahima Hamou	Rama Alkabalan
Fatima Elkaddouri	Renata Santos
Fayçal Bouamra	Roberto Carlos Vargas
Felix Kouame	Roy Ramos
Gerard Fayez	Said Benammar
Hanane Abdelmoumen	Samuel Luboya
Hayk Zakaryan	Sossy Boghos
Hether Mondou	Taghrid Khalife
Houda Fathallah	Thierno Mamadou
Imen Bezi	Vera Boncheva
Irina Petrenco	Veronica Ursu
Jad Hayek	Victor Ursu
Jean Lamy	Yassine Mostefaoui
Lalai Manjakian	Zyad Zatout
Leen Mehko	

## Secteur d'activités Vie communautaire et services

### Implication des bénévoles

Activités	Description	Nombre d'activités	Heures de bénévolat	Nombre de bénévoles	Total de bénévoles	Total d'heures
Accueil de la clientèle	Recevoir et renseigner les clients, les diriger vers les services internes, ouvrir des dossiers, répondre aux appels, entrer ou compiler les données	289	7	61	52	2 023
Sorties socioculturelles	Aider l'organisatrice communautaire dans la planification et l'encadrement des sorties	7	12	5	18	420
Francisation	Recevoir, orienter et renseigner les clients de francisation lors des journées d'évaluation	5	7	2	17	70
	Animer des ateliers de conversation	12	3	3		108
Fête de Noël	Participer à la planification de la fête de Noël, aider à la préparation du buffet, s'impliquer dans l'animation de l'événement (musique, danse, concours et cadeaux pour enfants)	7	7	34	30	1 666
		1	10	8		80
Clinique d'impôt	Recevoir les dossiers des clients, produire leurs déclarations de revenus	35	7	10	31	2 450
Porte-à-porte	Accompagner l'intervenante lors des visites à domicile; évaluer les besoins des citoyens du quartier et leur fournir des informations pertinentes	12	3	2	17	72
Mobilisations	Participer à la Marche de Centraide; représenter le CACI lors des salons de l'emploi	4	5	15	15	300
Accompagnements	Accompagner les clients au Palais de justice, au CLSC, au CLE et autre	16	3	2	4	48
PAAS-Action	Animer des cours d'informatique, de français et d'anglais	22	4	12	14	1 056
Halte-garderie	Apporter de l'aide à la monitrice de la halte-garderie	65	3	2	27	390
Camps d'été	Apporter de l'aide aux moniteurs	45	7	3	12	1 575
Aide alimentaire	Aider à charger et à emballer les produits à distribuer	1	7	6	10	42
Maisons CACI	Assister les intervenantes dans la planification et la mise en œuvre de plusieurs projets et activités: aide aux devoirs, tâches administratives, fête d'Halloween et de Noël, camp d'été, semaine de relâche, etc.	43	7	2	12	602
Conseil d'administration	Réunions du conseil d'administration	8	3	7	7	168
	Réunions des comités de travail	18	4	4	7	288
<b>Total</b>					<b>282</b>	<b>11 358</b>

## Sorties socioculturelles et événements collectifs

Chaque année, le CACI organise des sorties à la découverte du Québec et de la ville d'Ottawa. Elles ont pour but :

- ✓ de briser l'isolement des familles nouvellement arrivées;
- ✓ de faire découvrir les traditions, la nature et les attractions de la province et de la capitale;
- ✓ de favoriser le rapprochement entre des personnes d'origines et de cultures diverses;
- ✓ d'accroître la capacité des nouveaux arrivants d'agir sur leurs conditions de vie;
- ✓ de développer, chez le nouvel arrivant, un sentiment d'appartenance à la société d'accueil.

Ces sorties mettent un baume sur les difficultés rencontrées lors des démarches d'installation et de recherche d'un emploi. Elles sont l'occasion de socialiser, de

partager ses expériences et de créer de nouveaux liens d'amitié.

Le CACI a organisé 7 sorties et une fête au cours pendant l'année 2014-2015:

- visite du Parlement et de la Cour suprême du Canada, du parc Major Hill, du canal Rideau et de la rue Sparks et Festival canadien des tulipes; samedi, le 10 mai 2014; 240 personnes y ont participé;
- visite du Vieux-Québec, du Musée de la civilisation et des chutes Montmorency; samedi, le 21 juin 2014; 192 personnes;
- glissades d'eau au Super Aqua Club de Pointe-Calumet; samedi, le 2 août 2014; 290 personnes;
- visite du Zoo de Granby; samedi, le 23 août 2014; 192 personnes;
- cueillette de pommes, Magie de la Pomme à Saint-Eustache; samedi, le 27 septembre 2014; 96 personnes;
- visite du Domaine Saint-Bernard et du parc national du Mont-tremblant, pour admirer les couleurs de l'automne; samedi, le 18 octobre 2014; 96 personnes;
- fête de Noël du CACI : buffet, chansons, musique, danse, concours, surprises et cadeaux pour les enfants; samedi, le 14 décembre 2014; 474 personnes;
- cabane à sucre à l'Érablière Beau-Site, du Mont-Saint-Grégoire; samedi, le 28 mars 2015; 192 personnes.

Ces sorties et la fête de Noël ont bénéficié de l'aide inestimable de bénévoles dévoués.





Fête de Noël - Décembre 2014

## Service d'aide aux déclarations de revenus

Pendant deux mois, entre le 26 février et le 26 avril 2014, le CACI a proposé, en collaboration avec Revenu-Québec et l'Agence du Revenu du Canada (ARC), une clinique d'impôt aux ménages défavorisés du Grand Montréal. Pour l'occasion, ses locaux se sont transformés en un véritable centre fiscal.

Vingt-sept bénévoles, et une partie des membres de l'équipe du CACI, ont été formés par l'ARC et Revenu Québec pour servir la clientèle. La priorité a été accordée aux nouveaux arrivants. Pour un montant symbolique de 5 \$ par personne, 1 407 demandes ont été traitées. L'opération a été un succès sans précédent connaissant une augmentation de 31 % par rapport à l'année dernière.

## Camp de jour

Grâce à l'appui financier des programmes Emplois d'été Canada, de Service Canada et Valorisation Jeunesse - place à la relève du MIDI, en 2014-2015, le CACI a pu tenir deux camps de jour : Un au centre même, l'autre à Maison CACI II de Cité l'Acadie.

4 moniteurs ont été embauchés pour le camp du CACI et 1 pour Maison CACI II. De plus, 5 bénévoles se sont joints aux

Fondés sur les revenus maximum, les critères d'admissibilité à la clinique d'impôt étaient les suivants :

Personne seule	:	25 000 \$
Couple	:	30 000 \$
Chaque personne à charge supplémentaire	:	2 000 \$
Un adulte avec enfant	:	25 000 \$
Chaque personne à charge supplémentaire	:	2 000 \$

## Webinaires de formation

L'Agence du Revenu du Canada et Revenu Québec ont formé les bénévoles sur les sujets suivants :

- les responsabilités des bénévoles;
- les personnes à charge, l'état civil, les prestations et les crédits d'impôt;
- les aînés, les frais médicaux et les personnes handicapées;
- les étudiants;
- les nouveaux arrivants;
- le logiciel Impôt-Expert;
- la transmission électronique des déclarations de revenus (TED).

équipes qui, pendant 9 semaines, du 23 juin au 22 août 2014, ont encadré 40 enfants âgés entre 6 et 11 ans : 29, au CACI, et 11 à Maison CACI II. Les parents de 15 de ces enfants suivaient, pendant ce temps, un cours de français au CACI.

Issus de familles à faible revenu de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville, les participants aux camps ont bénéficié d'activités ludiques et récréatives planifiées à leur intention. Parmi ces activités, notons les visites au Musée des beaux-arts de Montréal, au Planétarium, à la caserne des pompiers, à l'animalerie, aux bibliothèques du quartier et des sorties au cinéma et au parc pour du camping de jour. Ils ont participé à des parties de basketball, etc... Le programme a été complété par des cours d'informatique, une séance d'information sur

l'histoire des ancêtres québécois et une rencontre d'échange et de socialisation avec des policiers.

### **Halte-garderie Le jouet magique**

La halte-garderie « *Le jouet magique* » assure aux parents un service fiable et bien encadré. C'est aussi un lieu où ils peuvent laisser leurs enfants le temps pour eux de suivre une formation au CACI ou de rencontrer un intervenant du centre. Le service a une double vocation : libérer les parents le temps requis à leurs activités sur place et dispenser aux enfants un encadrement et une animation riches en enseignements. Il repose sur les compétences d'une éducatrice qualifiée qui s'assure de la sécurité et du bien-être de chaque enfant.

Les activités réalisées sont :

- Le dessin, la peinture, le chant, le bricolage, le coloriage, le découpage et le collage, les jeux de société;
- Le divertissement avec les ballons, les blocs, les voitures et autres jouets;
- Les préparatifs amusants aux fêtes et aux événements spéciaux comme :

Le camp de jour permet aux enfants de passer un été agréable et à leurs parents de poursuivre leurs activités professionnelles. Ils donnent aussi l'occasion à des adolescents qui le souhaitent d'acquérir une expérience en animation en devenant moniteurs-bénévoles.

l'Halloween, Noël, la Saint-Valentin, la fête des Mères, la fête des Pères, la Journée mondiale de l'arbre.

- Les sorties au parc et à la bibliothèque.

Autant d'activités récréatives qui traînent dans leurs sillons de précieux enseignements liés à la motricité fine et à la motricité globale de l'enfant et à son développement sur tous les plans : affectif, social, langagier, cognitif, moral, physique et moteur. Au *jouet magique* les enfants acquièrent graduellement les compétences qui les préparent à leur entrée à l'école.

En 2014 – 2015, 315 enfants ont fréquenté la halte-garderie. En moyenne, 19 enfants par période, en fonction des activités auxquelles les parents prennent part au CACI. Ils ont été plus nombreux les semaines où se donnaient les formations *Premières démarches d'installation* et *Objectif intégration*, où se déroulaient des réseautages professionnels et où étaient organisées des visites du quartier.

La halte-garderie du CACI est au croisement de plusieurs cultures. À leur jeune âge, les enfants qui fréquentent *Le jouet magique* s'accoutument à la différence. Ils entendent des langues qui ne sont pas la leur, ils se font des amis qui ne mangent pas la même nourriture qu'eux et fraternisent avec ceux qui ont des codes culturels différents des leurs.

Cette diversité influe sur le type d'activités qui, au-delà de leur vocation première, axée sur le divertissement et l'instruction, deviennent autant d'occasions de mieux se connaître. Au *Jouet magique*, on forge les maillons d'une société toujours plus harmonieuse.



Membres de l'équipe et du conseil d'administration du CACI - Décembre 2014

## La Grande Marche des 1 000 parapluies de Centraide

Le 2 octobre 2014, une vingtaine d'employés et bénévoles du CACI ont participé à la Grande Marche des 1 000 parapluies de Centraide. Ils ont rejoint ainsi les milliers de personnes qui ont défilé à Montréal, pour soutenir Centraide dans sa lutte contre la pauvreté et les inégalités sociales et dans la prévention des problèmes sociaux.

Centraide est un acteur social qui soutient financièrement la mission du CACI afin d'accompagner les personnes dans le besoin à améliorer leur quotidien.

### Un grand merci à **Centraide!**

Grâce au soutien financier de **Centraide**, le CACI a pu aider **3552 personnes** à travers diverses activités. Parmi ces activités notons entre autres : l'aide technique et administrative apportée à 173 demandeurs d'asile; de l'assistance à 1407 clients pour leur déclaration d'impôt; le recrutement par porte à porte de 180 personnes dans le besoin; l'encadrement de 20 enfants de Maison CACI pour de l'aide aux devoirs; l'accompagnement à plus de 600 citoyens canadiens et

l'organisation de 8 sorties, activités récréatives et événements festifs au profit de 1772 personnes. En tant que bailleur de fonds, Centraide est un support inestimable à l'intégration sociale et économique des personnes immigrantes!

### Un grand merci à **Centraide** au nom de la communauté immigrante!

Centraide, étant un acteur important dans le milieu, vient en aide à des organismes, des associations, des tables de concertation, sur différents projets en : Accueil et intégration des nouveaux arrivants, Sécurité alimentaire, Cuisines collectives et les Magasins partage.

### Un grand merci à **Centraide** au nom de toutes les communautés!

*Centraide veut, par ses actions, promouvoir l'entraide, l'engagement social et la prise en charge comme autant de moyens efficaces d'améliorer la qualité de vie de notre collectivité et de ses membres les plus vulnérables.*

**Le CACI** profite pour remercier toutes les personnes et les quelques 2 100 entreprises et institutions privées, publiques et parapubliques ainsi que de grandes organisations syndicales qui contribuent financièrement aux campagnes de Centraide au profit des personnes les plus vulnérables.

Centraide soutient 360 organismes et projets communautaires.

### Un grand merci à tous de continuer à donner à **Centraide** pour soutenir sa mission!



Marche Centraide des 1 000 parapluies - Octobre 2014



***Intégration par l'habitation***



## Secteur d'activités Intégration par l'habitation

Le projet d'intégration par l'habitation a commencé par la construction de logements sociaux. L'idée maîtresse de ce projet est de fournir, d'une part, des logements décents à moindres coûts aux familles à faible revenu; d'autre part, de favoriser la cohabitation des habitants d'une même société et de consolider la fusion des diverses cultures qui composent cette communauté. Deux immeubles sont, à ce jour, au service de ce projet et bénéficient de l'expertise technique de quelques partenaires dont le Regroupement des Organismes du Montréal Ethnique pour le Logement (ROMEL). Maison CACI I, située au 2190 rue de Salaberry, abrite 29 familles d'origines diverses. Quant à Maison CACI II, sise à la Cité l'Acadie, elle met à la disposition de la communauté 89 logements sociaux.

Maison CACI I (Salaberry) et Maison CACI II (Cité l'Acadie) ne sont pas que de simples lieux d'habitation. Ce sont des milieux de vie qui servent de tremplin à la création d'actions concrètes pour une mixité sociale afin de permettre une meilleure intégration des personnes immigrantes dans leur société d'accueil.

### Activités réalisées

- ✓ **Vie communautaire** : plusieurs activités ont été conçues pour les résidents de Maison CACI. Ces activités sont planifiées dans le but de rapprocher les résidents, de développer leur sentiment d'appartenance par rapport à leur milieu de vie.
- ✓ **L'aide aux devoirs** : 20 enfants provenant des établissements scolaires suivants : École Vigneault, École Évangeline et École Augustino Roccelli ont profité de l'encadrement des animateurs bénévoles sur place pour réaliser leurs projets scolaires dans la salle communautaire de Maison CACI II, pour l'année 2014-2015.
- ✓ **La semaine de relâche** a été l'occasion de venir en aide aux parents qui ne pouvaient payer des frais pour le service de garde des enfants. 12 enfants ont assistés à des ateliers de cuisine collective, des jeux de société et la projection de films.
- ✓ Au total, 20 personnes de 16 ans et plus ont pu produire à temps leur déclaration d'impôts grâce à **la clinique d'impôts** mise à leur disposition.
- ✓ 8 familles ayant des enfants de 0-5 ans ont pu accroître leur connaissance en matière de saine alimentation au cours de **l'atelier cuisine santé-enfant**.
- ✓ En partenariat avec la Commission scolaire English-Montréal, des **cours d'anglais** ont été offerts à des francophones membres des communautés culturelles. 57 personnes (résidents Maison CACI et immeubles voisins) y ont pris part.
- ✓ 14 résidents se sont inscrits à des **ateliers d'informatique** afin d'acquérir ou d'améliorer leurs compétences en traitement de texte, l'entrée de données ou la navigation sur Internet pour la recherche d'emploi.
- ✓ Les locataires ont été invités à 3 **séances d'information** sur les sujets suivants : les droits et responsabilités des locataires; le rôle de la police; les 3 R : recyclage, récupération et réutilisation.
- ✓ Plusieurs **événements festifs** ont été planifiés aux profits des résidents, des familles de Maison CACI et des immeubles environnants dans le but de rapprocher les résidents des différents immeubles du quartier.
- ✓ Sans l'implication et la participation de bénévoles, aucune de ces activités n'aurait pu avoir lieu.



Maison CACI est un projet de rapprochement interculturel qui n'en est qu'à ses balbutiements. Ce projet est à l'image de notre société d'accueil. En même temps, il est un médium qui doit refléter la bonne volonté de chacun et

chacune à une bonne intégration dans la communauté et au respect des différences.

Cependant, à court terme, Maison CACI doit trouver de meilleurs outils de communication pour faciliter la circulation de l'information dans les deux résidences et aussi et surtout mettre sur pied avec des personnes concernées, des activités de sensibilisation et de mobilisation pour une implication dynamique et efficace des locataires.



Maison CACI II - Cité l'Acadie



Maison CACI I - de Salaberry



***Recherche et sensibilisation***



Théâtre Forum - Comité interculturel Bordeaux-Cartierville riche de sa diversité - Avril 2014

## Secteur d'activités Recherche et sensibilisation

### Activités du comité interculturel Bordeaux-Cartierville riche de sa diversité

« Le Comité interculturel de Bordeaux-Cartierville riche de sa diversité » a pour mission de favoriser la participation et l'intégration des communautés d'origines diverses à la société québécoise, de promouvoir la diversité et le rapprochement interculturel, ainsi que de sensibiliser les partenaires aux enjeux liés à cette réalité.

Dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme 2014, le comité a organisé une matinée d'échanges interculturels par l'intermédiaire de théâtre forum. L'activité a eu lieu dans la salle de réception de l'organisme La Corbeille Bordeaux-Cartierville, le jeudi 4 avril 2014

### Moyens de communication

Le CACI a continué de gagner en visibilité grâce à une démarche proactive dans le milieu et une présence constante dans différents médias communautaires et sociaux.

En 2014-2015, la promotion des activités et projets du CACI ont fait l'objet de plusieurs articles dans les journaux du

et a été réalisée en partenariat avec la Ville de Montréal – Programme Montréal Interculturel.

En cette occasion, la troupe de théâtre **Mise au jeu** a présenté quelques sketches inspirés de situations de la vie quotidienne des immigrants. Ces sketches ont mis en évidence la complexité des relations entre les différents groupes de la société québécoise et les préjugés liés à la religion, à la couleur de peau, à l'origine ethnique. Le public est même intervenu pour commenter et proposer des solutions selon les cas et les situations traités.

Par ailleurs, le groupe de travail du comité interculturel a réalisé une session de formation sur "*l'immigration et ses impacts sur les familles*" pour les intervenants. Cette activité, qui a attiré une trentaine de personnes, avait pour objectif de sensibiliser les participants aux avantages de la diversité en milieu professionnel et aussi de faciliter l'embauche et l'inclusion des nouveaux arrivants d'origines diverses dans leur milieu de travail.

« Le comité interculturel de Bordeaux-Cartierville riche de sa diversité » en est à sa deuxième année d'existence et compte une vingtaine d'organismes et associations du quartier comme membres actifs.

quartier. Ces articles visaient à mettre en évidence les implications de l'organisme pour accompagner les immigrants dans leur démarche d'intégration. Chaque projet ou activité était soutenu dans leur développement par des annonces publicisées dans des journaux appropriés tels : le journal russe Место встречи Монреаль (Rendez-vous à Montréal); le journal de la communauté maghrébine Alpha et leur site web; le journal chinois The Epoch Times; le journal roumain Pagini Romanest et les journaux de quartier : Courrier Bordeaux-Cartierville; Nouvelles Saint-Laurent et Courrier Ahuntsic; le journal gratuit montréalais 24H.

### **Outils promotionnels**

Pour l'année 2014-2015, deux grandes bannières avec toutes les activités du CACI ont été commandées, en plus des outils promotionnels habituels comme bouteilles, sacs, boîtes de dragées, stylos, porte-clés, t-shirts, bonnets et casquettes.

Pour chaque activité et projet, des affiches publicitaires ont été conçues afin d'être distribuées aux publics concernés. Elles ont été diffusées, le plus souvent, dans les réseaux du quartier, ceux des partenaires et sur les babillards du CACI.

### **Participation aux salons de l'emploi**

Le CACI a pris part à plusieurs activités à grande échelle, afin de promouvoir ses activités et services. Pour l'année 2014-2015, l'organisme était exposant dans 4 salons de l'emploi au Palais des congrès de Montréal : 2 Salons Carrières et développement professionnel, 1 Salon de l'immigration et de l'intégration au Québec et un Salon Carrière formation. Toutes ces activités étaient organisées pour les chercheurs d'emplois. C'est une occasion pour eux de rencontrer des employeurs et recruteurs sur place. Ils ont pu obtenir des informations sur des opportunités d'affaires et d'emploi en région, découvrir les universités, les cégeps, les organismes de formation et les cours de langue, etc...

### **Nouveau site web**

Le CACI a un nouveau site web : beau, jeune, coloré, aéré, facile à utiliser. Il allie le style à la profusion d'information, classée de manière à rendre la navigation agréable. Pour illustrer le rôle facilitateur du CACI dans l'intégration des nouveaux arrivants, une courte animation a été intégrée : on y voit une famille sympathique quitter l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau, valises à la main, arriver dans les rues de Montréal dans lesquelles elle se promène. Elle aboutit au CACI où une charmante intervenante l'accueille. De là, la famille s'installe dans un appartement d'une Maison CACI et on la retrouve à la fin, bien intégrée, les enfants montant dans l'autobus scolaire et les parents se rendant à leur emploi respectif. Quelques semaines d'une vie nouvelle qui se déroulent sous nos yeux en 30 secondes!

### **Bulletin CACITÉ**

CACITÉ, le bulletin d'information du CACI a soufflé sa première bougie en janvier 2015. Outil de communication entre l'équipe du centre et les résidents des deux Maison CACI, mais aussi de la population en général, en 2014 – 2015, CACITÉ :

- a fait le point sur le travail des professionnels du CACI, les services, les cours, les formations et les programmes offerts, les activités, notamment de réseautage, et les sorties;
- a renseigné sur :
  - ✓ le logement et la discrimination;
  - ✓ les valeurs communes du Québec;
  - ✓ le critère de l'expérience canadienne pour qui cherche un emploi;
- a commenté l'actualité, comme cet article de juillet 2014 touchant à l'impact des coupures budgétaires du gouvernement québécois sur l'intégration et sur la francisation;
- a annoncé la nouveauté, comme:
  - ✓ le lancement d'un programme d'aide aux proches aidants (ISOPA), dans son numéro de juillet 2014;
  - ✓ le service d'accueil des réfugiés syriens, dans son numéro de février 2015;
- s'est lancé dans l'arène pour connaître, par le biais de fiches d'évaluation, l'opinion de sa clientèle sur les services qu'il offre;

- a salué :
  - ✓ la contribution des résidents de Maison CACI - Cité l'Acadie à l'embellissement de leur immeuble;
  - ✓ l'engagement dans la communauté des membres de son équipe, comme la présentation par Yeming Du d'un mémoire à une commission de la Ville de Montréal pour l'instauration d'un vol direct entre Beijing et Montréal;
- a présenté des témoignages sur :

- ✓ le processus de parrainage de son épouse par un résident de Maison CACI Cité l'Acadie;
- ✓ les services d'accueil et d'intégration tels qu'ils étaient il y a 25 ans et comme ils se présentent aujourd'hui;

Pour assurer la meilleure des distributions, CACITÉ est offert dans les locaux du CACI, aux deux Maison CACI et envoyé sous sa forme numérique à ses partenaires. Il est affiché sur Facebook et le sera sur Twitter.

Afin de faciliter l'accès à l'information concernant ses programmes et services auprès d'un plus large nombre de personnes dans Ahuntsic-Cartierville, notamment auprès des locataires de Maison CACI Salaberry et de tous les résidents de cité l'Acadie, le CACI a pris l'initiative de lancer la publication d'un bulletin d'informations nommé CACITÉ. Le premier numéro du bulletin est paru en janvier 2014, deux autres respectivement en février et avril 2014.



Le CACI aux Salons d'emploi - Mars 2015

## خدماتنا

مركز مساعدة الجاليات المهاجرة هو جمعية لا تهدف للربح، تأسس في نيسان من العام 1993. رسالته مواكبة الوافدين الجدد من مختلف الثقافات في خطواتهم التأهيلية للاستقرار في كيبك ونسهيل عملية الاندماج الاجتماعي والمهني والثقافي لهم.

- أولى خطوات الاستقرار
- مساعدة تقنية، إجراءات
- معاملات ادارية وكفالة
- ترجمة و تصديق وثائق
- مساعدة في البحث عن مسكن
- دعم نفسي واجتماعي
- توأمة ثقافية

## توظيف

- مساعدة ومواكبة في البحث عن عمل
- دورات "من أجل الاندماج"
- لقاءات و نشاطات لإنشاء شبكات مهنية
- ايجاد وظائف و دورات تدريبية و استكشافية
- توأمة مهنية
- ورشات بحث عن عمل
- اعمال تطوعية

## دورات دراسية و تدريبات

- دورات لغة فرنسية مجانية
- دورات لغة انكليزية للمناطقين بالفرنسية
- دورات في المعلوماتية
- ورشات محادثة (فرنسي و انكليزي)
- حفلة لأطفال المشتركين
- رحلات و نشاطات اجتماعية و ثقافية

4770, rue de Salaberry, Montréal (Québec) H4J 1H6  
Phone: (514) 856-3511 poste 233 ou 237  
www.ca-ci-bc.org

**CACI**  
Centre d'appui  
aux communautés  
immigrantes

**ابدأوا اندماجكم  
بتثبيت اقدامكم جيداً**

## 我们的服务:

### 免费接待及安置

- 新移民安置信息说明会
- 协助办理行政手续、填写探亲团聚表格
- 翻译及宣誓
- 协助寻找住所
- 与当地居民进行文化交流配对

### 免费就业指导

- 融入课程
- 就业信息说明会、职业社交活动
- 与职场人士交流配对
- 求职技巧讲座
- 志愿者体系

### 语言及计算机课程

- 免费法语课程
- 英语课程 (需有一定法语基础)
- 计算机课程
- 法语角、英语角

### 备有托儿服务 出游及社会文化活动

更多信息请联络CACI移民服务中心

电话: 514 856-3511  
地址: 4770, rue de Salaberry  
Montréal (Québec) H4J 1H6  
www.caci-bc.org

## 助您更好地 融入加拿大!

CACI移民服务中心成立于1993年, 是魁省移民部(MIDI)下设的非盈利机构, 提供多种免费服务

**CACI**  
Centre d'appui  
aux communautés  
immigrantes

Dépliants des services du CACI en arabe et en chinois





## COURS DE FRANÇAIS GRATUITS À TEMPS PARTIEL

En partenariat avec le ministère de l'immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI)



**Session d'été du 7 juillet au 20 août 2014**

- Niveaux: débutant, intermédiaire et avancé
- Horaires flexibles: matin, après-midi ou soir
- Halte-garderie disponible pour les enfants de 0 à 5 ans
- Frais de garde remboursés par le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI)
- Certificat pour la demande de citoyenneté délivré

### INSCRIPTIONS EN COURS!

Centre d'Appui aux Communautés immigrantes (CACI)

4770, rue de Salaberry, Montréal (Québec) H4J 1H6

Tél.: 514 856-3511, poste 229

[www.caci-bc.org](http://www.caci-bc.org)



En collaboration avec  
Montréal



## UN TRAVAIL PAYANT POUR LES FEMMES? AU QUÉBEC, C'EST POSSIBLE! Nous pouvons vous aider à le décrocher!



Début des ateliers:  
le 2 septembre 2014

Inscriptions en cours  
places limitées!

### PROGRAMME D'INTÉGRATION DES FEMMES IMMIGRANTES DANS LES MÉTIERS NON TRADITIONNELS

#### ACTIVITÉS OFFERTES:

- Ateliers d'exploration de métiers non traditionnels
- Ateliers de recherche d'emploi
- Rencontres et salons individuels
- Visites d'entreprises
- Possibilité de stages
- Activités de réseautage et bien plus

#### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être une nouvelle arrivante au Québec (moins de 3 ans), âgée de 18 ans et plus
- Posséder au moins un diplôme d'études secondaires ou l'équivalence
- Pouvoir communiquer en français
- Démontrer un intérêt à exercer un métier non traditionnel

Inscription obligatoire au  
Centre d'appui aux communautés immigrantes (CACI)  
4770, rue de Salaberry Montréal (Québec) H4J 1H6  
Téléphone : 514 856-3511 poste 226

Exemples d'affiches publicitaires 2014 - 2015

## Implication dans la communauté

### Évènement au collège de Bois-de-Boulogne

Le 9 avril 2014, le CACI tenait un kiosque au local R-135 (Pavillon Ignace-Bourget) du Collège de Bois-de-Boulogne. Cet évènement, organisé par le Centre d'action bénévole de Bordeaux-Cartierville, regroupait plusieurs

organismes communautaires de l'arrondissement, dans le but de faire la promotion du mouvement bénévole au Québec.

La présence du CACI à cette rencontre a été un franc succès. Plusieurs étudiants ne connaissant pas l'organisme ont eu l'occasion de consulter ses ressources et de poser toutes leurs questions directement sur place. Ils ont également été invités à s'impliquer dans la communauté en offrant leur service de bénévolat dans différentes sphères d'activité.

### Comité Ensemble contre la maltraitance envers les aînés

Le comité « *Ensemble contre la maltraitance envers les aînés* » qui regroupe des représentants d'institutions et d'organismes de Bordeaux-Cartierville

et de Saint-Laurent a pour objectif de mettre en place un réseau veillant à prévenir et à contrer la maltraitance envers les aînés. Ses axes de travail sont l'analyse et l'adaptation des services, le développement des compétences et le partage des connaissances, l'information et la sensibilisation et la mobilisation et l'évaluation.

## Table de concertation du quartier – CLIC-Bordeaux-Cartierville



Le CACI à l'AGA du CLIC-Bordeaux-Cartierville - Juin 2014

### Planification stratégique en développement social dans Bordeaux-Cartierville

#### Suivi des actions du plan

##### 1. **Enjeu prioritaire : Aménagement urbain**

L'action 7 de cet enjeu est portée par le CACI. L'objectif de cette action est : *poursuivre et finaliser l'aménagement urbain de la Place l'Acadie, en accord*

*avec la vision élaborée par le milieu et les habitants de ce secteur.*

Dans cette action, il était prévu de :

- Construire le mur anti-bruit, tel que prévu, le long de l'autoroute 15, au niveau de la place l'Acadie;
- Faciliter le stationnement et la circulation (surtout pour les services d'urgence) au sein de l'îlot de la place de l'Acadie;

- Consolider et développer une offre de services commerciaux et communautaires, dans l'îlot, qui réponde aux besoins des habitants.

Activités réalisées : au mois de mars 2015 une rencontre a eu lieu pour former le comité de suivi. Parallèlement et de façon individuelle, des démarches ont été faites par les groupes sur des points spécifiques (problèmes de stationnement, mur anti-bruit, flânage, etc...). Aucun résultat n'a été enregistré pour le moment.

## **2. Enjeu prioritaire : Emploi**

*L'objectif de cet enjeu prioritaire est de faciliter l'accès à des emplois de qualité pour la population de Bordeaux-Cartierville*

Portée par le CACI, l'action 3 est : favoriser le développement de plateaux de stages significatifs, accompagner d'un outil de reconnaissance des compétences acquises, chez les employeurs locaux du secteur communautaire de Bordeaux-Cartierville

Le CACI et le Carrefour Jeunesse Emploi de B-C avaient 2 objectifs spécifiques dans l'action 3 est :

- favoriser l'acquisition d'expérience chez les chercheurs d'emploi du quartier;

- aider les chercheurs d'emploi à augmenter leurs chances d'obtenir un emploi dans leur domaine de compétence.

Faute de financement, aucune activité, aucun projet n'a été mis sur pied. Toutefois, le comité a prévu de travailler d'une part, sur des alternatives permettant de pallier au manque possible de financement, et d'autre part, de mobiliser de nouveaux partenaires sur un nouveau projet.

## **3. Enjeu prioritaire : Relations interculturelles et inclusion**

Objectifs : a) Valoriser la diversité culturelle; b) Favoriser les relations interculturelles et c) Contribuer à briser l'isolement des personnes immigrantes

Le CACI a été mandaté pour réaliser l'action 2 faisant partie de cet enjeu, à savoir Pérenniser le projet « Démarche du tout inclus ». Pour ce faire, le comité du Tout inclus a eu 10 rencontres qui ont mené à :

- Organisation de 2 tournées des organismes de Bordeaux-Cartierville;
- Planification de la 2<sup>ème</sup> édition de l'événement « Bordeaux-Cartierville fait connaissance »;
- Exploration autour de la création d'un événement entourant la charte d'accueil et de référence de B-C;

Résultats suite à ces activités : la connaissance des services du quartier et le renouvellement des membres du comité.

Ce comité s'est fixé quelques défis pour l'année pour 2015-2016 :

1. Renouvellement et recrutement des membres du comité
2. Organisation des activités sans financement
3. Atteinte des populations isolées
4. Mobilisation des intervenants en vue de l'événement « Bordeaux-Cartierville fait connaissance »
5. Amélioration de la référence en général, par une meilleure connaissance de l'offre de services sur le territoire.

## Formation des employés

En fonction du poste occupé, tous les employés du CACI suivent un programme de formation continue traitant des aspects

techniques, administratifs, émotionnels, culturels ou gestionnaires de leurs interventions. L'objectif est de permettre aux membres de l'équipe d'être outillés pour répondre aux nombreux besoins de la clientèle.

Date	Personnes concernées	Formation	Lieu
Janvier-avril 2014	Valya Lalova	Integrated Marketing Communications	Université Concordia
7 mai 2014	Pilar Engel et Mouna Khankan	Rencontre d'information sur le Soutien aux enfants	Régie des rentes du Québec
27 mai 2014	Patricia Bittar	Rencontre d'information sur le Régime des rentes du Québec et les ententes de sécurité sociale	Régie des rentes du Québec
Septembre 2014	agente de communication	Social Media and Marketing	Université Concordia
19 septembre 2014	Yeming Du et Miruna Nica	L'outil aide-proche	École de Travail social Université du Québec à Montréal
Septembre - décembre 2014	Valya Lalova	Social Media	Université Concordia
6 février 2015	Raouf Najm, Awa Wagué, Myriam Avetisyan, Mouna Khankan, Dalila Hamsi, Dalila Talbi	Démystifier le rôle de la DPJ et du CJM-IU : pour assurer le mieux-être des enfants et des jeunes	TCRI
23 février 2015	Macda Tardieu	L'approche ROSINI et ses indicateurs	ROSINI

## Évaluation des services

Des fiches d'évaluation sont disponibles pour les clients qui veulent donner leur appréciation par rapport à nos services et activités. Leurs impressions et avis sont le thermomètre qui exprime leurs degrés de satisfaction. Cette fiche, une fois remplie, est analysée et les observations accumulées nous éclairent sur les ajustements ou améliorations à apporter aux activités collectives et individuelles du CACI.

En 2014-2015, 426 fiches d'évaluation ont été complétées par les clients du CACI.

- ✓ Notre clientèle est composée pour la plupart de nouveaux arrivants. Donc une bonne partie du sondage est complétée par eux (75 %)
- ✓ Généralement, les femmes sont plus enclines à donner leur avis sur les services du CACI;
- ✓ 43 % des participants au sondage ont évalué nos services lors de leur première visite au CACI;

- ✓ La grande majorité de la clientèle - 89%, se dit **totale**ment satisfaite des services du **CACI**, alors que d'autres, 8%, ont déclaré en être **très satisfaits**.

### **Quelques commentaires et suggestion émis par nos clients :**

*« Il faut améliorer le site Web. Il n'y a pas beaucoup d'informations sur les activités du CACI. »*

*« Quand on ne travaille pas et qu'on a personne pour nous aider à surmonter notre douleur, c'est très dur. Mon conseiller en emploi au CACI m'a beaucoup réconfortée. »*

*« Avant, j'avais un manque de confiance en moi, je me sentais inutile. Je manquais d'autonomie. Depuis que je fréquente le CACI, je reprends ma vie en main. »*

*« Je suis totalement satisfait du travail effectué à ce jour. Je souhaite que cela continue dans le même sens pour une bonne intégration des nouveaux arrivants. »*

*« Au CACI, le conseiller que j'ai rencontré était rassurant et proactif. Il sait anticiper nos besoins. Je suis très satisfait. »*

*« Dès ma première rencontre avec l'intervenante du CACI, j'ai aimé son professionnalisme, sa façon d'expliquer et de communiquer avec moi. Je la remercie pour sa disponibilité et sa fiabilité. Tout ça a eu un impact positif sur moi. »*

## Secteur d'activité Au féminin

Le secteur d'activités Au féminin a entamé ses activités en avril 2014. Les programmes, les ateliers et les séances d'information qui le composent tiennent compte des intérêts des femmes immigrantes et vise à répondre essentiellement à leurs besoins en matière d'employabilité, d'intégration et de développement personnel et social. Parmi ces activités nous retrouvons :

- *Les Bavardes* : un café causerie qui s'est tenu tous les jeudis matins et au cours duquel les femmes ont échangé sur des sujets qui leur tenaient particulièrement à cœur : le stress et la vie familiale, comment apprivoiser son stress, l'importance d'adopter une saine alimentation, développer sa confiance en soi et son estime de soi, l'estime de soi chez l'enfant et chez l'adolescent. Sept séances d'information ont également été organisées portant, notamment, sur la sécurité routière, le système de santé et le système judiciaire du Québec, la prévention de la fraude.
- des ateliers de cuisine et d'artisanat : préparation de mets sucrés ou salés

selon les recettes des participantes; confection de chaussons de laine, de bijoux en papier recyclé, de boîtes de rangement en carton recyclé, broderie à la main. Des activités pratiquées en groupe qui favorisent l'apprentissage du travail en équipe, la collaboration, la résolution de problèmes, la communication, l'autonomie, la gestion du temps, l'organisation du travail et la gestion du budget.

- un programme d'intégration des femmes immigrantes dans les métiers non traditionnels s'adressant à celles possédant une faible scolarité et étant à la recherche d'un emploi;
- une collaboration avec la ligue *La Leche* pour aider les mères à allaiter leur bébé et leur offrir de l'information sur l'allaitement.

Le volet Au féminin du CACI se développe toujours. Il répond à un besoin : adapter le processus d'intégration au Québec à la réalité des femmes immigrantes. Il écoute, il renseigne et, avec les principales intéressées, il ouvre la voie à l'autonomie de celles qui, bien souvent, portent sur leurs épaules l'intégration de toute une famille.



Participants de « Les Bavardes » - Octobre 2014

## Perspectives 2015-2016

Le CACI continue sur sa lancée et travaille d'arrache-pied sur de nouvelles idées et projets pour l'année 2015-2016.

L'organisme prévoit entre autres:

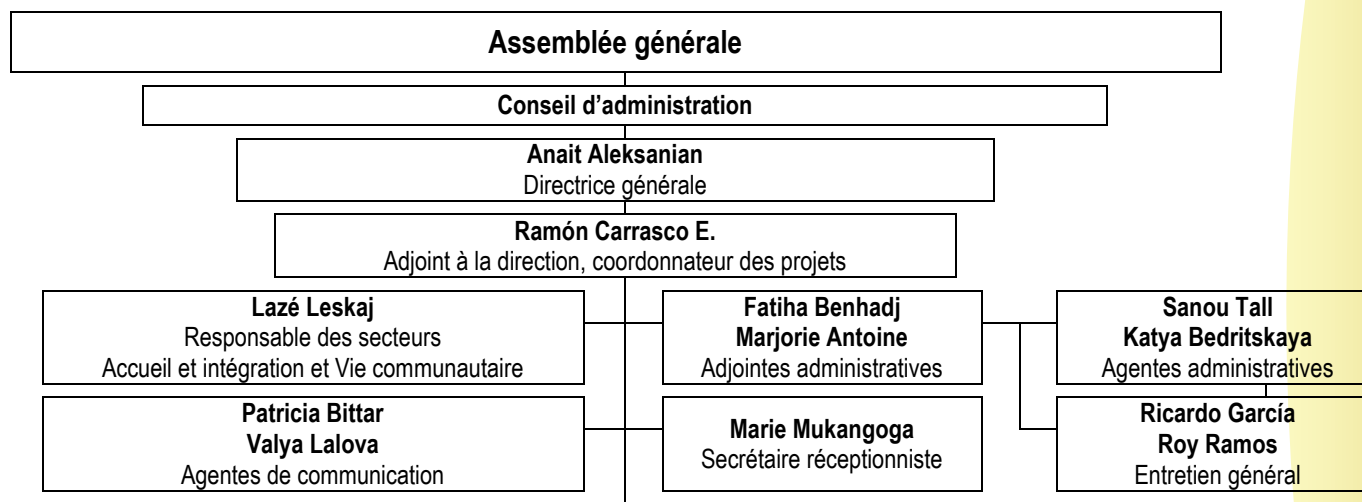
- ✓ Développer et consolider les services d'adaptation au marché du travail;
- ✓ Poursuivre sa mission d'aide et d'accompagnement de toute personne immigrante dans ses démarches en vue de la réalisation de ses projets professionnels et de vie;
- ✓ Favoriser le suivi personnalisé dans les interventions pour une réponse appropriée aux besoins de la clientèle vulnérable, y compris les femmes immigrantes;
- ✓ Mettre sur pied des programmes d'insertion sociale sur mesure, adaptés au nombre et aux caractéristiques spécifiques des nouvelles vagues migratoires, notamment des immigrants nouvellement établis dans l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville;
- ✓ Entreprendre des initiatives visant l'ouverture à la diversité, la lutte contre le racisme et le profilage racial. Le Comité interculturel, dont le CACI est membre fondateur, organisera notamment plusieurs activités socioculturelles, ainsi que des formations en interculturel pour les intervenants des différents milieux;
- ✓ Construire et réaménager les locaux du CACI afin de maximiser l'utilisation des espaces pour permettre l'imbrication de nouveaux projets;
- ✓ Concevoir un plan de communication adapté aux différents projets, activités et services du CACI;
- ✓ Exploiter et dynamiser le site web en quatre langues du CACI pour diffuser les informations sur les activités et services offerts au public en respectant la mission et les objectifs de l'organisme;
- ✓ Offrir un service adapté aux proches aidants d'aînés d'origine immigrante en collaboration avec l'APPUI. Cette mesure permettra d'informer les proches aidants d'aînés sur les différents aspects de leur rôle et les orienter vers les ressources appropriées qui existent dans la collectivité.
- ✓ Ouvrir un nouveau poste au CACI: « Intervenant communautaire scolaire interculturel » - ICSI. Cette ressource aurait pour mission de créer des liens avec les milieux scolaires et d'intervenir au niveau interculturel entre les parents d'origine immigrante et les milieux de l'éducation;
- ✓ Mettre sur pied un service de dépannage alimentaire pour les familles;
- ✓ Créer et développer un secteur d'économie sociale;
- ✓ Créer et développer des services adaptés pour les réfugiés afin de mieux les accompagner dans leur processus d'installation et d'intégration.





***Administration et soutien***

## Organigramme



Accueil et intégration	Vie communautaire	Francisation	Sessions de formation	Employabilité	Au féminin	Intégration par l'habitation	Emploi d'été pour étudiants
<b>Myriam Avestyan</b> Intervenante sociale	<b>Mouna Khankan</b> Organisatrice communautaire	<b>Dalila Talbi</b> Intervenante sociale	<b>Dalila Hamsi</b> Animatrice OI Intervenante sociale	<b>Kenza Lahjouji</b> Conseillère en emploi	<b>Macda Tardieu</b> Animatrice-Intervenante	<b>Awa Dembelé</b> Intervenante sociale	Yasmine Chazi Yves Chuenmogne Alec Karikumutima Muna Nur Mona Osmar Julius Thiombiano Clairia Twizere
<b>Aneysi Rodriguez</b> Intervenante sociale	<b>Dalila Derridj</b> Monitrice halte-garderie	<b>Lilit Yervandyan</b> Intervenante sociale		<b>Ismail Belkhous</b> Conseiller en emploi		<b>Raouf Najm</b> Intervenant social	
<b>Pilar Engel</b> Intervenante sociale			<b>Elise Ross</b> Professeure informatique	<b>Soledad Lanas</b> Chargée de projet		<b>Awa Wagué</b> Aide intervenante	
<b>Aide proches aidants aînés (ISOPA)</b>		<b>Francisation des PME</b>	<b>Soutien technique</b>				
<b>Yeming Du</b> Intervenante sociale		<b>Luce-Claire Ndagano</b> Agente de francisation	<b>Jean Houle</b> Technicien en informatique				
<b>Miruna Nica</b> Intervenante sociale		<b>Anna Faramazyan</b> Agente de francisation					

**Cette section est offerte gracieusement à nos artistes**



**M. Tudor Cretu**  
**Artiste-peintre**

M. Tudor Cretu est un artiste peintre né le 26 juillet 1938, dans la ville de Ramnicu Sarat, en Roumanie. Dès sa plus tendre enfance, M. Cretu découvre son talent pour la peinture. Ce n'est qu'à l'âge de 30 ans qu'il commence vraiment à pratiquer cet art qui le poussera à passer l'examen à l'union des artistes « Artes plastique Bucharest ». Par la suite, il développe une collaboration avec son mentor, le peintre Nicole Ambrozie qui demeurera sa plus grande source d'inspiration. Toujours membre de l'union des artistes « **Artes plastique Bucharest** », M. Tudor Cretu habite aujourd'hui à Montréal et continue d'exercer son art avec beaucoup d'amour et de passion.